FASTERHOLT
BEWÄSSERUNGSMASCHINEN

FM 5500H

BEDIENUNGSANLEITUNG
&
TEILEKATALOG

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK
EJSTRUPVEJ 22, DK-7330 BRANDE
DÄNEMARK
TEL: +45 97 18 80 66 FAX: +45 97 18 80 40
STOCK: +45 96 29 10 11 WERKSTATT: +45 96 29 10 13

Dato: 04-12-2015

A/S Fasterholt Maskinfabrik

Inhaltsverzeichnis für FM5500H
Bedienungsanleitung

Nelson SR 150 Sprinklerkanonenübersicht…… Seite 1

Bedienungsanleitung für FM5500H mit Doppelpumpe…….. Seite 2
1. Sicherheitsvorschriften / Wahnhinweise!!……. Seite 2
2. Inbetriebnahme der FM5500H…… Seite 3
3. Klarmachen der Maschine vor Beregnung…….. Seite 3
4. Klarmachen der Maschine nach Beregnung…… Seite 4
5. Wartung…….. Seite 4
6. Klarmachen der Maschine für Winter…… Seite 5
7. Störungen an der Beregnungsmaschine…….. Seite 5
8. Daten für FM5500H…… Seite 5

Bedienungsanleitung für Programm Regen 10-12 Vers. 1.0…... Seite 6
Konstanten für Programm Regen 10-12 Vers. 1.0…….. Seite 14
Maschinendaten für Programm Regen 10-12 Vers. 1.0…… Seite 15
Montageanleitung für Leitungen, Programm Regen 10-12……. Seite 15

A/S Fasterholt Maskinfabrik

Inhaltsverzeichnis für FM5500H

Ersatzteilliste

Vordere Schlauchsteuerung und Kupplung……....	Seite 1
Vorderbrücke und Vorderrad……..	Seite 2
Schlauchsteuerung……..	Seite 3
Schutzscheibe, Trommelbremse und Riesenrad……	Seite 4
Doppelpumpe…….	Seite 5A-1
Getriebe für Schlaucheinzug……	Seite 5B-1
Zwangsteuerung und A-Rahmen (Kupplung)……..	Seite 6
Stopp für Überdruck…….	Seite 7
Stopp für Unterdruck……	Seite 8
Deichsel, Hydraulische Bremse, Hinterachsenaggregat, Hinterrad	Seite 9
Turbine……	Seite 10
Solarzelle, Elektromotor und Computer……..	Seite 11
Sprinklerkanone, Nelson SR 150……	Seite 12
Hinterachsenaggregat und Flachgetriebe……..	Seite 13
Hinterachsenaggregat……	Seite 14
Elektrobremse und Achsenstopp…….	Seite 15

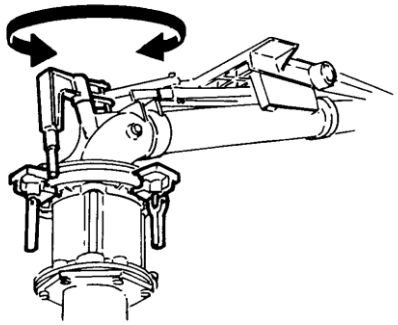
A/S Fasterholt Maskinfabrik

BITTE DURCHLESEN, BEVOR SIE DIE NELSON SR 150 SPRINKLERKANONE IN BETRIEB NEHMEN

Die Nelson SR 150 wurde im Werk für dänische Betriebsbedingungen eingestellt. Nach folgenden 3 Schritten ist sie einsatzbereit:

1.) Montieren Sie die Nelson SR 150 Sprinklerkanone. Platzieren Sie die Dichtung und montieren Sie die Kanone mit den 6 mitgelieferten Bolzen.
2.) Wählen und montieren Sie die Düsengröße, die sich am besten für Ihren Einsatz eignet. Aus der Tabelle sind die Leistungen der einzelnen Größen zu entnehmen.
3.) Stellen Sie den Stoppanschlag am Teilkreis ein, damit Sie den gewünschten Beregnungswinkel erreichen.

REGULIERUNG:
Nur das Gegengewicht am Betriebsarm lässt sich regulieren. Indem man das Gegengewicht nach vorn verlegt, beregnet die Sprinklerkanone langsam von Seite zu Seite. Verlegt man das Gegengewicht nach hinten, beregnet sie schnell.
Wenn sie nicht schnell genug beregnet, kann man die Bremsfedern (Nr.778474) paarweise demontieren.
(Wenden Sie sich an den Kundenservice).



WARNUNG: DIE REGULIERUNG NIEMALS BEI BEREGNENDER KANONE AUSFÜHREN!
GEFAHR: HOHER WASSERDRUCK – ABSTAND HALTEN!

TABELLE FÜR NELSON SR 150

Fasterholt Maskinfabrik A/S

Tabelle für FM – Beregnungsmaschinen

Nelson SR 150 Konishes Düse	Düsen-druck bar.	Wasser-verbrauch m³/h.	Sprüh-breite m.	Beregn. Gelände in Ha. pro Einzug bei Schlauchlänge von 450m	500m	550m	600m	700m	800m	900m	1000m	Fahrgeschwindigkeit pro Stunde 10m	15m	20m	25m	30m	35m	40m	45m	50m	55m	60m
												Ca. Niederschlag in mm.										
ø 17,80 mm (0,70")	3,5	23,0	60,8	2,9	3,2	3,5	3,8	4,4	5,0	5,6	6,2	38	25	19	15	13	11	9	8	7	6	5
	4,0	24,6	63,7	3,0	3,3	3,6	3,9	4,6	5,2	5,9	6,5	39	26	19	15	13	11	10	9	8	7	6
	5,0	27,5	68,3	3,2	3,6	3,9	4,2	4,9	5,6	6,3	7,0	40	27	20	16	13	12	10	9	8	7	6
	6,0	30,1	71,8	3,4	3,7	4,1	4,5	5,2	5,9	6,6	7,3	42	28	21	17	14	12	10	9	8	7	6
ø 20,30 mm (0,80")	3,5	29,8	65,6	3,1	3,4	3,7	4,1	4,7	5,4	6,1	6,7	45	30	23	18	15	13	11	10	9	8	7
	4,0	31,9	68,5	3,2	3,6	3,9	4,2	4,9	5,6	6,3	7,0	47	31	23	19	16	13	12	11	10	9	8
	5,0	35,7	73,3	3,4	3,8	4,2	4,5	5,3	6,0	6,7	7,5	49	33	24	20	16	14	12	11	10	9	8
	6,0	39,1	77,4	3,6	4,0	4,4	4,8	5,6	6,3	7,1	7,9	51	34	25	20	17	14	13	12	11	9	8
ø 22,90 mm (0,90")	3,5	37,8	70,4	3,3	3,7	4,0	4,4	5,1	5,8	6,5	7,2	54	36	27	22	18	15	13	12	11	9	8
	4,0	40,4	73,3	3,4	3,8	4,2	4,5	5,3	6,0	6,7	7,5	55	37	28	22	18	16	14	13	11	9	8
	5,0	45,2	78,9	3,7	4,1	4,5	4,9	5,7	6,5	7,3	8,0	57	38	29	23	19	16	14	13	11	9	8
	6,0	49,5	83,2	3,9	4,3	4,7	5,2	6,0	6,8	7,6	8,5	59	40	30	24	20	17	15	13	11	9	8
ø 25,40 mm (1,00")	3,5	46,9	76,0	3,6	4,0	4,3	4,7	5,5	6,2	7,0	7,8	62	41	31	25	21	18	15	13	11	9	8
	4,0	50,1	78,2	3,7	4,1	4,5	4,8	5,6	6,4	7,2	8,0	64	43	32	26	21	18	16	14	12	10	8
	5,0	56,0	84,0	3,9	4,4	4,8	5,2	6,0	6,9	7,7	8,6	67	44	33	27	22	19	17	15	13	11	9
	6,0	61,3	88,0	4,1	5,6	5,0	5,5	6,3	7,2	8,1	9,0	70	46	35	28	23	20	17	15	13	11	9
ø 27,90 mm (1,10")	3,5	57,1	80,8	3,8	4,2	4,6	5,0	5,8	6,6	7,4	8,2	71	47	35	28	24	20	18	16	14	12	10
	4,0	61,0	83,2	3,9	4,3	4,7	5,2	6,0	6,8	7,6	8,5	73	49	37	29	24	21	18	16	14	12	10
	5,0	68,2	88,8	4,2	4,6	5,1	5,5	6,4	7,3	8,1	9,0	77	51	38	31	26	22	19	17	15	13	11
	6,0	74,7	93,6	4,4	4,9	5,3	5,8	6,7	7,6	8,6	9,5	80	53	40	32	27	23	20	18	16	14	12
ø 30,50 mm (1,20")	3,5	68,3	84,0	3,9	4,4	4,8	5,2	6,0	6,9	7,7	8,6	81	54	41	33	27	23	20	18	16	14	12
	4,0	73,0	87,2	4,1	4,5	5,0	5,4	6,3	7,1	8,0	8,9	84	56	42	34	28	24	21	19	17	15	13
	5,0	81,7	93,6	4,4	4,8	5,3	5,8	6,7	7,6	8,6	9,5	87	58	44	35	29	25	22	20	18	15	13
	6,0	89,5	98,4	4,6	5,1	5,6	6,1	7,0	8,0	9,0	10,0	91	61	45	36	30	26	23	21	18	15	13
ø 33,00 mm (1,30")	3,5	80,1	88,0	4,1	4,6	5,0	5,5	6,3	7,2	8,1	9,0	91	61	46	36	30	26	23	21	18	15	13
	4,0	85,7	91,2	4,3	4,7	5,2	5,7	6,5	7,4	8,4	9,3	94	63	47	38	31	27	23	21	18	15	13
	5,0	95,8	96,8	4,5	5,0	5,5	6,0	6,9	7,9	8,9	9,8	99	66	49	40	33	28	25	22	19	16	13
	6,0	105,0	102,4	4,8	5,3	5,8	6,3	7,3	8,3	9,4	10,4	103	68	51	41	34	29	26	23	20	17	14

A/S Fasterholt Maskinfabrik

!!! Wichtig !!!

BITTE DURCHLESEN BEVOR SIE IHRE BEWÄSSERUNGSMASCHINE IN BETRIEB NEHMEN !!!

Bedienungsanleitung für Fasterholt FM5500H mit Doppelpumpe

Mit der Anschaffung Ihrer Fasterholt Bewässerungsmaschine haben Sie eine dänische Bewässerungsmaschine bekommen; doch selbst die beste Maschine gewährleistet nur Spitzenleistung, wenn sie korrekt angewendet und behandelt wird.

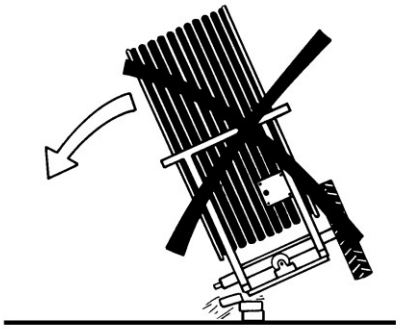
Um die Übereinstimmung mit der EU-Übereinstimmungserklärung der Maschine gewährleisten zu können, ist die Anwendung originaler Ersatzteile erforderlich. Im entgegengesetzten Fall entfällt die Übereinstimmung und die Sicherheit ist Ihre eigene Verantwortung.

Die Bewässerungsmaschine wurde für die Beregnung mit sauberem Wasser einer Bohrung oder eines Wasserlaufes gebaut.

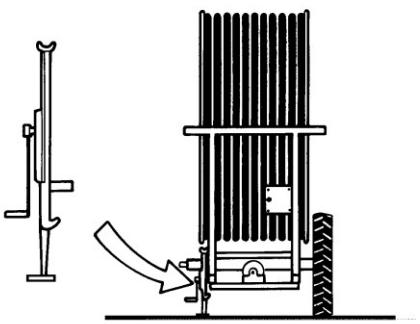
1. Sicherheitsvorschriften/ Warnhinweise!!

- Der Aufenthalt auf der Maschine ist während der Beregnung und des Transports untersagt (**es besteht Lebensgefahr)**
- Die Schutzbleche sind Ihretwegen montiert worden – lassen Sie sie deshalb an ihrem Platz.
- Das Nachspannen der Radbolzen nicht vergessen
- Bei Inbetriebnahme der Maschine in Gelände mit Fall, ist **ABSOLUT** zu beachten, dass die Maschine nicht vom Traktor abgekuppelt werden darf, bevor man einen Gang einlegt hat, da die Maschine sonst auβer Kontrolle geraten kann.
- Bei der Demontage eines Hinterrades der Maschine, IST DIE MASCHINE STABIL AUFZUKLOTZEN. Sollte sie umkippen, dann fällt sie voll auf die Seite.

WARNUNG !!



Bei der Demontage eines Rades:
WAGENHEBER BENUTZEN



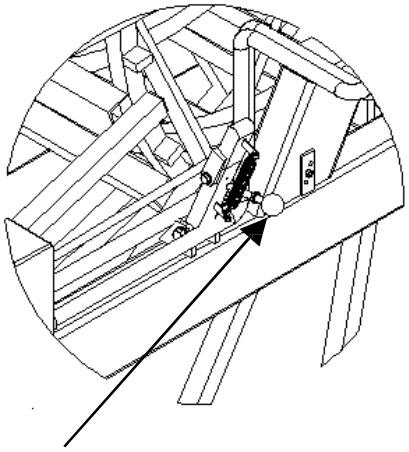
- Das NOTAUS der Maschine hat durch ein Ziehen des Drahtes für den Fehleraufrollbügel, oder durch Betätigung der STOP Taste im PROGRAMM REGEN zu erfolgen.
- Die Sprinklerkanone ist während des Ausziehens der Maschine zur Seite hinaus, zu wenden.
- Wenn die Kanone in Betrieb ist, **STELLEN SIE SICH AN DIE SEITE**
- **WARNUNG** gegen Kontakt der Maschine mit elektrischen Luftleitungen oder dem Wasserstrahl. Vermeiden Sie deshalb die Beregnung von Starkstromleitungen und die Beregnung in ihrer Nähe.
- Während des Transportes in unwegsamem Gelände/ Weg/ Feld ist SEHR vorsichtig und den Verhältnissen entsprechend zu fahren.
- Höchstgeschwindigkeit beim Transport mit Wasser im Schlauch ist 15 km/Stunde.
- Beim Parken der Maschine sind Stoppklötzer, die am Hinterrad montiert sind, zu benutzen.
- **GEFAHR!!** Vermeiden Sie es, an der Lackschicht zu schweiβen! Muss geschweiβt werden, ist vorher die gesamte Farbe im Schweiβbereich zu entfernen.
- vermeiden Sie das Einatmen von Schleifstaub.
- Hydrauliköl kann gesundheitsgefährdend sein, da:
- Kontakt mit der Haut zu Allergie führen kann
- das Einatmen von Ölnebel zu Lungenleiden führen kann
- Lecks von Öl, das unter Hochdruck steht, können gefährlich sein, da der Ölstrahl sich in die Haut, Augen u.a.m. hineinschneiden kann.
- Bei der Feststellung eines Lecks am Hydrauliksystem,ist es unverzüglich zu unterbrechen und der Fehler zu beheben.
- Bitte beachten Sie, dass das Öl während des Betriebs 70 °C oder mehr heiβ sein kann. Bei der Demontage kann das zu ernsthaften Verbrennungen führen.

- **WICHTIG**! Die Höchstladeleistung der Batterie beträgt 2 amp. Bei einer Ladung über 2 Amp. kann die Batterie zerplatzen. Die Batterie ist bei einer Temperatur innerhalb des Bereichs von 0 °C bis +40 °C aufzuladen.
  Platzieren Sie die Batterie während des Aufladens NIEMALS in einem geschlossenen Container. In der Winterpause ist sie zu demontieren und im Innenbereich an einem trockenen Ort und voll aufgeladen aufzubewahren.
- Vermeiden Sie Funken und Flammen an und in der Nähe der Batterie.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Batterie.
- Nehmen Sie die Batterie niemals auseinander
- Bei Berührung mit Schwefel von der Batterie, sofort mit Wasser abwaschen. Bei Kontakt des Schwefels mit den Augen, gründlich mit Wasser spülen und unverzüglich den Arzt aufsuchen.
- Bitte achten Sie auf das Batteriegehäuse. Bei Rissen, Missbildungen etc. Undichtheiten durch Elektrolyt, ist die Batterie unverzüglich auszutauschen.
- Bei verschmutzter Batterie ist sie sobald wie möglich zu reinigen.
- Entsorgung des ausgelaufenen Öls:
- Wenn ausgelaufenes Öl festgestellt werden kann, ist es augenblicklich mit Lappen und absorbierendem Pulver zu entfernen.
- Ausgelaufene Produkte sowie Lappen und Pulver, die zum Entfernen angewendet wurden, sind in der kommunalen Recyclingstation zu entsorgen.
- Entsorgung der Batterie, Schlauch, Reifen und andere Teile der Beregnungsmaschine haben an einer autorisierten Recyclingstation zu erfolgen.

2. Inbetriebnahme der FM5500H mit Doppelpumpe

Die Maschine ist in Transportstellung auf das Feld zu fahren. Wenn die Maschine an der zu beregnenden Anbausorte angekommen ist, ist sie von der vorderen Kupplung abzunehmen, und an die hintere Kupplung anzuschließen. Der Stecker für die Elektrobremse in die Steckdose stecken, um den Traktor mit Licht zu versorgen. Danach in die Anbausorte eindrehen und stoppen.

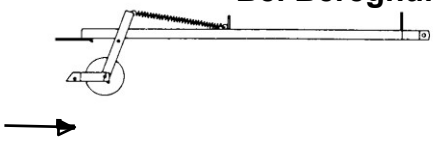
Die Absperrklinke an der Haspel entriegeln.



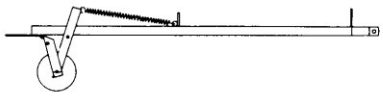
Die Absperrklinke der Haspel bei Auslegen der Schläuche entriegeln.

Sicherheitsstopp

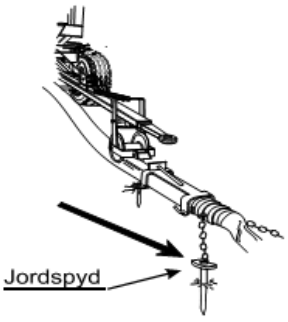
Bei Beregnung



Bei Transport



NICHT VERGESSEN!! Bei der Inbetriebnahme der Maschine in abfallendem Gelände, ist absolut darauf zu achten, dass der Traktor nicht von der Maschine abgekuppelt wird, bevor ein Gang eingelegt wird, da die Maschine sonst außer Kontrolle geraten kann.

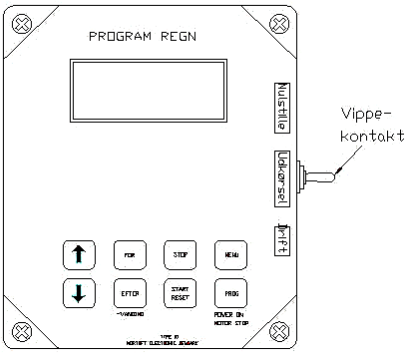


Erdspieß

Anhand der langen Erdspieße sind die Schlauchketten zu fixieren. Die Anhängerdeichsel ist über dem Schlauch abzusenken und der Sicherheitsstopp zu lösen, damit die Schlauchrolle am Schlauch fährt.

Die Maschine ist mit **max. 5 km/Stunde** zu fahren, so dass man anhand der Elektrobremse den Schlauch immer ganz stramm halten kann. Wenn man den Schlauch nicht gerade ausrollt, ist **sehr darauf zu achten,** dass der Schlauch die ganze Zeit an der Haspel gespannt ist.

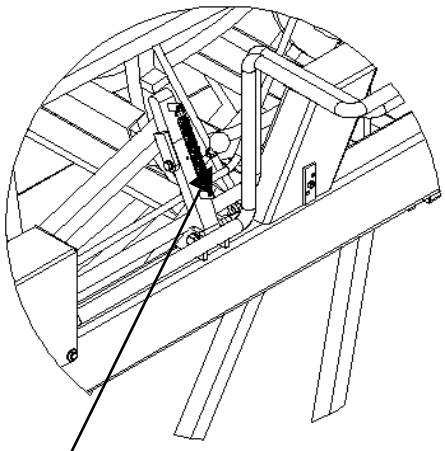
Die Maschine sollte mindestens jedes 3. Mal völlig ausgefahren werden.
Bevor man die Maschine ausfährt, ist das PROGRAMM REGEN rückzustellen. Das ist mit einem Druck nach oben am KIPPSCHALTER an der Seite der E-Box auszuführen (Nullstellung).



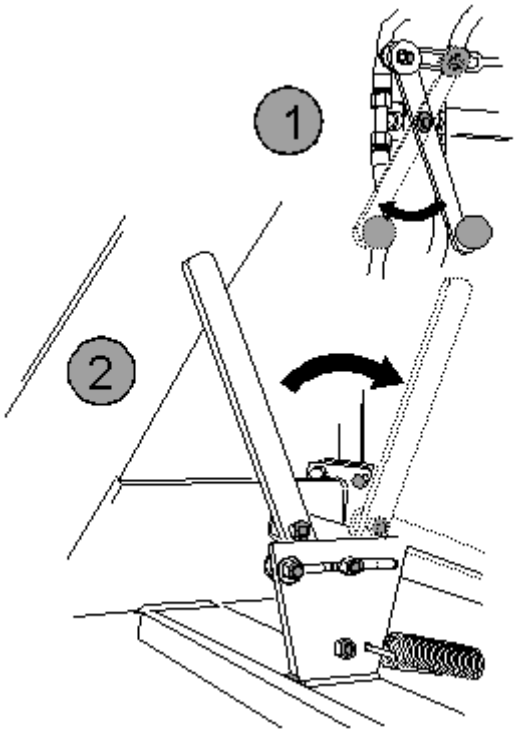
Während die Maschine ausgefahren wird, hat der KIPPSCHALTER in der Mitte zu stehen (Ausfahrt), so dass er sich während der Fahrt nicht rückstellen kann. Nach dem Ausfahren ist der KIPPSCHALTER nach unten (Betrieb) zu drücken.

NICHT VERGESSEN den kippschalter während des Betriebs nach unten zu drücken, da die Maschine sonst nicht fahren kann.

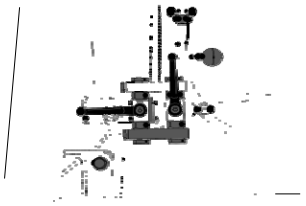
3. Rüstung der Maschine für Beregnung



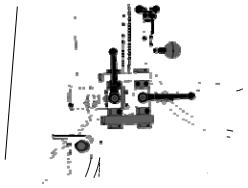
Die Absperrklinke an der Haspel ist während des Betriebs zu aktivieren.
Auch nicht vergessen, die Elektrobremse zu lösen und den Stecker für die E-bremse des Traktors abzuziehen.



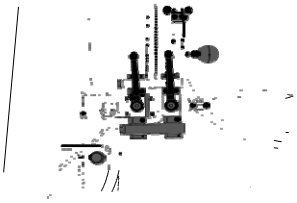
Bitte daran denken, den Freikupplungshahn zu schließen **(Griff "1" ist herauszuziehen)** und mit dem Kupplungshebel einzukuppeln. **(Griff "2" ist einzuschieben).**
Der Versorgungsschlauch ist am Hydranten anzuschließen. Der Hydrant ist zu öffnen, die Pumpe zu starten und die Beregnung kann eingeleitet werden.
Beim Start der Beregnung die Bedienungsanleitung für PROGRAMM REGEN beachten.
Einen Gang in die Maschine einlegen. (Dabei den richtigen Gang für die von Ihnen gewählte Geschwindigkeit wählen. Sehen Sie die unten stehende Tabelle oder entnehmen Sie es der Elektrosteuerung der Maschine).



1. GANG
18-30 meter
/Stunde



2. GANG
25-40 meter
/Stunde



3. GANG
40-70 meter
/Stunde

4. Rüstung der Maschine nach Beregnung

Nach vollendeter Beregnung ist der Hahn am Umlauf **(Griff "1" wird hineingeschoben)** zu öffnen, damit man das Getriebe ausschalten kann. (Griff "2" wird herausgezogen).
Wenn am Hinterachsenaggregat Spannungen vorhanden sind, kann man die Eingangswelle mit einem Gabelschlüssel drehen, um die Kupplung frei zu bekommen.

NICHT VERGESSEN, DASS DIE KUPPLUNG IMMER FREI SEIN MUSS, WENN DIE MASCHINE NICHT SELBST FÄHRT (KUPPLUNGSHEBEL ZURÜCKZIEHEN).

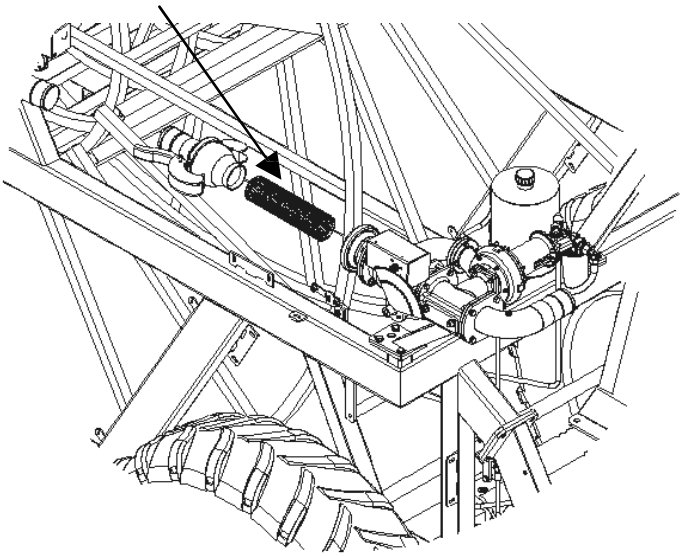
5. Wartung

1 Mal pro Woche:
Es ist zu kontrollieren, dass kein Wasser in das Öl des Hinterachsenaggregats und in das Hydrauliksystem laufen kann. Lenkeinrichtung, Rollenkette für Schlauchführung, Rollenkette für Vorzug, Kreuzweichenwelle für Schlauchführung sind mit wasserabweisendem Fett zu schmieren.
Kontrolle des Reifendrucks:
Luftdruck im Hinterrad: FM5500H: 2.4 bar

Luftdruck in Vorderrad: FM5500H: 2.7 bar

Kontrollieren Sie, dass der vordere und rückwärtige Antrieb gemeinsam erfolgen.

Filter an der Entnahme für die Turbine ist nach Bedarf zu reinigen.



Kontrollieren Sie, dass der Schlauch ordentlich an der Haspel anliegt. Das Lenkungseinsatzstück der Schlauchausrüstung regelmäßig kontrollieren.

Radbolzen regelmäßig nachspannen. Anzug
der Bolzen am Hinterrad: 450 Nm
Anzug der Bolzen am Vorderrad: 330 Nm

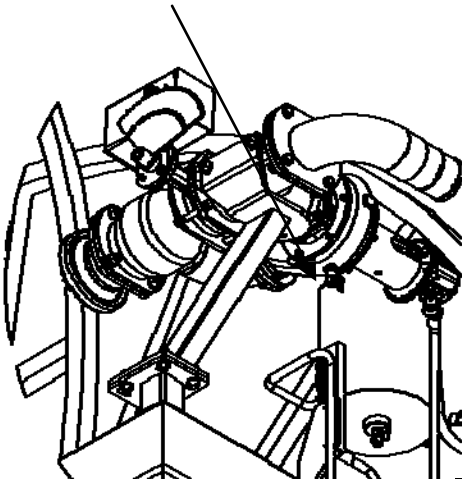
BITTE BEACHTEN:
Um die volle Leistung zu gewährleisten und die Lebensdauer zu verlängern, sollte die Batterie während der Saison einmal monatlich aufgeladen werden.

6. Winterrüstung

Wasser aus der Maschine entleeren:
Das Wasser in der Maschine lässt sich nur mit Luft entleeren. Beim Entleeren ist ein Spezialkompressor anzuwenden.

NICHT VERGESSEN !!
Die Kupplung am Filter öffnen.

Den Hahn am Boden der Turbine öffnen.



An Maschinen mit Stopp für Hochdruck ist auf START zu drücken, damit das Hauptventil sich öffnet und das Wasser frei herauslaufen kann. (Demontieren Sie das Kabel für die Batterie, so dass das Stoppventil sich nicht erneut schließt).

Die Batterie demontieren und erst dann wieder montieren, wenn die Maschine in Betrieb genommen wird.

Zu schmieren sind:
Vorderradnabe, Vorderradspindel, Schlauchführung, Lager an der Schlauchführung, Riesenrad.

Das Öl des Hinterachsenaggregats und im Hydrauliktank auf Wasser kontrollieren.
Das Öl der Lenkeinrichtung /Flachgetriebe sollte nach je 1000 Betriebsstunden gewechselt werden.
Hydrauliköl und Filter sollten jedes 2. Jahr gewechselt werden.

Lenkungseinrichtung, Rollenkette für Schlauchführung, Rollenkette für Vorzug, Kreuzweichenwelle für Schlauchführung sind mit wasserabweisendem Fett zu schmieren.

Kontrolle des Reifendrucks.

Das Lenkungseinsatzstück sollte jedes Jahr ausgetauscht werden.

7. Störungen an der Bewässerungsmaschine

Bevor ein Monteur bestellt wird, ist Folgendes zu überprüfen:

1. Wenn die Maschine beregnet, aber nicht fährt:
   a. Kontrollieren Sie, dass ein Gang eingelegt wurde.
   b. Kontrollieren Sie, ob die Maschine gerade vor- oder nach beregnet (am Display unter Menü 3 ersichtlich)
   c. Kontrollieren ob der Hahn für Drucksenkung geschlossen ist.
   d. Kontrollieren dass der Endstoppsensor an seinem Platz ist (am Display unter Menü 2 ersichtlich)
   e. Kontrollieren dass der Kippschalter auf Betrieb steht.
   f. Kontrollieren dass der Hahn zum Freischalten (am Hydraulikmotor) geschlossen ist
   g. Kontrollieren dass das Filter an der Entnahme der Turbine nicht verstopft ist.
   h. Kontrollieren, dass die Turbine freien Lauf hat.

2. Wenn die Maschine den Schlauch nicht korrekt aufrollt, kann es an Folgendem liegen:
   a. Die Schlauchführung muss reguliert werden:
      Die Regulierung erfolgt, indem die Kette von der Schlauchführung zur Kreuzweichenwelle demontiert wird.
      Jetzt ist die Kreuzweichenwelle so lange zu drehen, bis sie erneut mit dem Schlauch übereinstimmt. Danach ist die Kette erneut zu montieren.
   b. das Lenkungseinsatzstück ist verschlissen und auszutauschen.
   c. Es ist nicht genügend Druck für das Aufziehen der Haspel vorhanden. (Monteur bestellen).

3. Die vordere und hintere Zwangsführung arbeiten nicht gleichmäßig zusammen und die Zwangsführung federt bei Beeinflussung:
   a. Ein Leck liegt an der Kupplung oder den Verbindungen vor, so dass Öl ausgelaufen ist und sich Luft im System befindet
   b. Das System ist zu entlüften (Monteur bestellen)

8. Daten der FM 5500H mit Doppelpumpe

Schlauch PEL 125 mm:
Kapazität bis 100 m³ - Schlauchlänge von 650 bis 1000 m.

Radgröße:

Hinterrad:	600/65X28 X 16 lagig	- Luftdruck: 2.4 bar
	600/55X26.5" X 16 lagig	- Luftdruck: 2.4 bar
Vorderrad:	500/50 x 22.5" x 16 lagig	- Luftdruck: 2.7 bar

Geschwindigkeit bei 55 m³ und mehr: 20 - 45 m/St.

Gewicht der FM 5500H:
Geweicht ohne Wasser mit 1000 m125 mm Schlauch: 7940 kg
Gewicht mit Wasser mit 1000 m 125 mm Schlauch: 16590 kg

Spurweite:
Standard : 2050 mm

Sprinklerkanone: Nelson SR 150

Öl in Hinterachsenaggregat.: 27 Liter 80/90 Getriebeöl

Öl in Flachgetriebe…… ..: 1,5 Liter 80/90 Getriebeöl

Öl in Getriebe bei Ölmotor..: 3,5 Liter 80/90 Getriebeöl (jedes 2. Jahr)

Hydrauliköl…....: 14 Liter STATOIL Hydraway HVXA 46
Fett zum Schmieren: STATOIL Moly Way EP2 oder ein entsprechendes Fett

Breite	265 cm
Länge ohne Kupplung	825 cm
Länge mit Kupplung	1 0 6 0 cm
Höhe	434 cm

Extraausrüstung:

Elektrobremsensatz mit Bremsklotz.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Program Rain 10-12



Funktionen: Regulierung der Einzugsgeschwindigkeit Vor- und Nachberegnung 4 verschiedene Geschwindigkeiten Uhr Einstellung der Startzeit Anzeige der Stoppzeit am Display Rohrlänge Aktuelle Geschwindigkeit Batteriespannung	 Laderegulator Drucksensor Stoppsensor Geschwindigkeitssensor Motor 1, Stellmotor Motor 2, Abschaltmotor Langsamer Turbinenstart Langsames Öffnen der Wasserzufuhr GSM/SMS-Fernsteuerung

Kurzanleitung



Maschine aufstellen:

```
GESCHWI      30.0m/h
NIEDERSCHLAG   22 mm
ZEIT  7:28 STOP 7:28
STATUS STOP Sensor
```

Maschine an Hydranten anschließen. Display zeigt gleiche Start- und Stoppzeit an. Rohr bis zum Ende der Spur auslegen.

Geschwindigkeit auswählen:

```
GESCHWI      30.0m/h
NIEDERSCHLAG   22 mm
ZEIT  7:56 STOP17:16
STATUS STOP Sensor
```

Display zeigt nun einen Stopp nach 8 Std. 20 Min. an. Durch Drücken der **„+“** oder **„-“**-Tasten stellt man die gewünschte Geschwindigkeit ein. Die Geschwindigkeit kann während der Beregnung verändert werden.

```
GESCHWI      25.0m/h
NIEDERSCHLAG    26 mm
ZEIT  7:58 STOP17:58
STATUS STOP Sensor
```

GESCHWINDIGKEIT ist geringer, die Werte für **NIEDERSCHLAG** und **STOP** sind dementsprechend gestiegen.

Beregnung starten, Vor- und Nachberegnung auswählen:

```
GESCHWI      25.0m/h
NIEDERSCHLAG    26 mm
ZEIT  7:58 STOP17:58
STATUS STOP Sensor
```

START drücken, um den Vorgang zu starten, für die Vor- und Nachberegnung drückt man die Taste **VOR-** und **NACH-**. Durch das Drücken von **VOR-** und **NACH-** erhöht sich die Stoppzeit.

Starten:

```
GESCHWI      25.0m/h
NIEDERSCHLAG    26 mm
ZEIT  8:00 STOP18:38
STATUS Betrieb
```

Turbine startet, während sich der Wasserdruck erhöht. Nach einiger Zeit ist die eingestellte Geschwindigkeit erreicht. Beregnung wird bis zum Ende fortgesetzt und der **STOPPSENSOR** wird betätigt.

– Vorberegnung

```
GESCHWI      25.0m/h
NIEDERSCHLAG    26 mm
ZEIT  8:02 STOP18:38
STATUS Vor beregnung
```

Wenn Vorberegnung aktiviert ist, stoppt die Turbine sofort und die Vorberegnung erfolgt. Wenn die Vorberegnungszeit abgelaufen ist, startet die Turbine und der Betriebszustand ändert sich auf **Betrieb.**

– Nachberegnung

```
GESCHWI      25.0m/h
NIEDERSCHLAG    26 mm
ZEIT 18:20 STOP18:38
STATUS Nach bereg.
```

Wenn Nachberegnung aktiviert ist, stoppt die Turbine am Ende vom Einzug, wenn der Stoppsensor betätigt wird erfolgt die Nachberegnung.

Stoppen:

```
GESCHWI      25.0m/h
NIEDERSCHLAG    26 mm
ZEIT 18:38 STOP18:38
STATUS STOP Sensor
```

Der Stoppsensor ist aktiviert, die Turbine wird abgeschaltet und die Beregnung beendet. Die Maschine kann zum nächsten Feld transportiert werden.

MENÜS

```
GESCHWI        30.0m/h
NIEDERSCHLAG    22  mm
ZEIT 14:10 STOP 7:43
STATUS Betrieb
```

Standardanzeige

```
ZONE         1 30.0m/h
NIEDERSCHLAG    22  mm
ZEIT 14:10 STOP 7:43
STATUS Betrieb
```

Standardanzeige, aktive Zone

```
DISTANZ           123m
BATTERIE         12.8V
LADEN  ON       0.231A
VOR.  0:45 NACH 0:45
```

Die Taste MENÜ 1 x drücken, um zur Anzeige von Menü 2 zu gelangen.

```
DRUCK   SENSOR      ▌
STOP    SENSOR      ▌
GESCHWI SENSOR      ▌
MOT1 0.0A MOT2  1.8A
```

Die Taste MENÜ 2 x drücken, um zur Anzeige von Menü 3 zu gelangen.

```
A.GESCHWI       22m/h
STARTZEIT        0:00

B.STUNDEN       123h
```

Die Taste MENÜ 3 x drücken, um zur Anzeige von Menü 4 zu gelangen.

```
  0m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
```

Die Taste MENÜ 4 x drücken, um zur Anzeige von Menü 5 zu gelangen.

```
SIGNAL  23
NETWORK HOME
A: +45123456
B: +45234567
```

Die Taste MENÜ 5 x drücken, um zur Anzeige von Menü 6 zu gelangen.
(Nur wenn GSM ausgewählt ist.)

Erscheint das Zeichen ▌ auf dem Display, bedeutet dies, dass die jeweilige Funktion eingeschaltet ist.

Standardmenü:

```
GESCHWI      30.0m/h
NIEDERSCHLAG   22 mm
ZEIT 14:10 STOP 7:43
STATUS Betrieb
```

Standardanzeige

GESCHWI

Die Geschwindigkeit kann jederzeit während der Beregnung mit den Tasten „+“ und „ –“ verändert werden.

ZONE

Aktuelle Zone 1 – 4, mit der jeweiligen Geschwindigkeit. Die Geschwindigkeit kann nicht verändert werden. (Zone aktiv)

NIEDERSCHLAG

Der Niederschlag wird mittels der eingestellten Konstanten berechnet und die aktuelle Beregnungsmenge wird in mm angezeigt. Wenn die **GESCHWINDIGKEIT** zunimmt, nimmt der **NIEDERSCHLAG** entsprechend ab. (Konstanten 11 und 12)

ZEIT

Einstellen der Zeit: Zunächst die Geschwindigkeit auf 11,1 m/h einstellen, und dann die **PROG**-Taste 3 x drücken, um zur Anzeige <**KONST 1 ZEIT**> zu gelangen. Die Zeit kann mit den Tasten „+“ und „ –“ eingestellt werden. Wenn die Batterie entfernt wurde, steht die Zeitanzeige auf 00:00, und bleibt so lange auf Null, bis sie eingestellt wird.

STOP

Zeitpunkt, zu dem die Beregnung beendet wird, einschließlich Vor- und Nachberegnung.

STATUS

Beregnungsstatus:

```
<Stop Sensor  >
<Betrieb      >
<Vor beregnung>
<Nach bereg.  >
<Niedrig druck>
```

Erklärung siehe Kapitel **STATUS**.

Wenn das Display **NIEDRIGER BATTERIESTAND** anstatt **GESCHWINDIGKEIT** anzeigt, ist die Batteriespannung niedriger als 11,8 V und die Batterie muss aufgeladen werden.

MENÜ 2

```
DISTANZ          123m
BATTERIE        12.8V
LADEN  ON      0.231A
VOR.  0:45 NACH 0:45
```

DISTANZ

Noch verbleibende Rohrlänge. Taste **PROG** 3 x drücken, danach kann die Distanz mit den Tasten „+“ und „ –“ geändert werden.

BATTERIE

Batteriespannung.

LADEN EIN

Zeigt an, ob die Batterie über das Solarpaneel aufgeladen wird.
Die Batterie wird aufgeladen, wenn die Spannung unter 14,0 Volt liegt.

VOR-

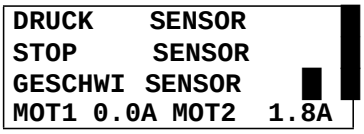
Aktuelle Vorberegnungszeit.

NACH-

Aktuelle Nachberegnungszeit.

Nach Drücken der Tasten **VOR-** oder **NACH-** können Vor- und Nachberegnungszeit mit den Tasten „+“ und „–“ geändert werden.

MENÜ 3



DRUCKSENSOR

Druckanzeige. Das Zeichen erscheint, wenn der Wasserdruck ausreichend hoch ist. Die Maschine funktioniert nur, wenn der Druck ausreichend hoch ist.

STOPPSENSOR

Anzeige Stoppsensor. Das Zeichen erscheint, wenn der Stoppsensor aktiviert ist. Die Maschine funktioniert nur, wenn der Stoppsensor aktiviert ist. Der Stoppsensor hat drei Funktionen:

1: Setzt den Längenzähler zurück.
2: Nachberegnung.
3: Verhindert Impulse an den Stellmotor.

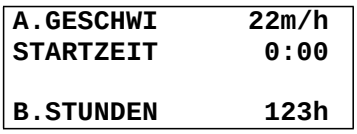
GESCHWINDIGKEITSSENSOR

Test Geschwindigkeitssensor. Das Zeichen erscheint, wenn die Magneten den Geschwindigkeitssensor aktivieren.

MOT1, MOT2

Der aktuelle Stromaufnahme des Motors. Der Motor wird gestoppt, wenn die Stromaufnahme 4,5 A übersteigt. Hat der Motor seine Endposition dabei noch nicht erreicht, wird die Abschaltklappe blockiert.

MENÜ 4



A. GESCHWI

Zeigt die aktuelle Geschwindigkeit der Maschine an. Außerdem kann damit die maximale Betriebsgeschwindigkeit der Maschine überprüft werden, wenn Program Rain auf eine viel höhere Geschwindigkeit eingestellt wird, als die Maschine laufen kann.
Die aktuelle Geschwindigkeit kann sich von der eingestellten Geschwindigkeit unterscheiden, vor allem beim Start. Das ist kein Fehler, weil Program Rain sicherstellt, dass die mittlere Geschwindigkeit über eine Strecke von 10 m korrekt ist.

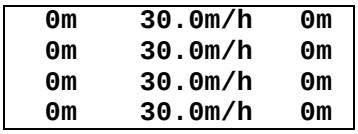
STARTZEIT

Mit dieser Funktion kann die Startzeit der Maschine bis auf 24 Stunden verschoben werden. Für die Einstellung der Startzeit die „PROG"-Taste 3 x drücken und die Zeit mit den Tasten „+" und „–" einstellen.

B.STUNDEN

Die Gesamtbetriebsstunden seit der ersten Inbetriebnahme der Elektronik.

MENÜ 5



In diesem Menü lässt sich die Beregnung in 4 unterschiedlichen Einzugsgeschwindigkeiten einstellen.
Für die Programmierung der Zonen die Taste „PROG" 3 x drücken.
Weitere Details siehe weiter unten in dieser Anleitung.

MENÜ 6

```
SIGNAL  23
NETWORK HOME
A: +45123456
B: +45234567
```

SIGNAL GSM-Signalstärke.
NETWORK Art des GSM-Netzes
A: Erste Telefonnummer der SMS-Liste.
B: Zweite Telefonnummer der SMS-Liste.

Detaillierte Erklärungen im Kapitel GSM.

START:
Die Turbine kann nur dann starten, wenn der Stoppsensor (oder die Stoppsensoren) durch den Magneten aktiviert wird. Zur Kontrolle der Funktion des Stoppsensors siehe Menü 3. Wenn die **„START“**-Taste gedrückt wird, öffnet sich die Abschaltklappe. Dann schließt sich die Regelklappe (die Turbine läuft an). Wenn der Stoppsensor nicht durch den Magneten aktiviert wird, öffnet sich nur die Abschaltklappe. Dies passiert, wenn Druck abgelassen werden muss, bevor man die Verbindung zum Hydranten trennt.

VERZÖGERUNG DER BEREGNUNGSSTARTZEIT
Erst die ***STOP***-Taste drücken, um die Wasserversorgung zu unterbrechen. Danach drei Mal ***Menü*** und drei Mal ***Prog.*** drücken. Die Startzeit kann jetzt anhand der „+“ und „-“eingestellt werden. Danach kann die Vor- und Nachberegnung gewählt werden.
Die Uhr kann nur vorwärts eingestellt werden. Jetzt ***Menü*** drücken um abzuschließen.

STOP:
Wenn der Magnet vom Stoppsensor entfernt wird, stoppt die Turbine und die Abschaltklappe-Überdruck schließt (bzw., falls vorhanden, öffnet sich die Abschaltklappe-Minderdruck).
Ist Nachberegnung ausgewählt, stoppt die Turbine und nach beendeter Nachberegnung schließt die Abschaltklappe. Wenn die Taste **„STOP“** gedrückt wird, stoppt die Turbine und die Abschaltklappe schließt, unabhängig davon, ob Nachberegnung ausgewählt ist.

ÜBERWACHUNG:
Program Rain verfügt über ein integriertes Überwachungssystem. Die Überwachung wird aktiv, wenn die Maschine aus irgendeinem Grund länger als eine vorgegebene Zeit an derselben Stelle bewässert. Diese Zeit ist werksseitig auf 20 Minuten voreingestellt. (Für die Einstellung dieser Zeit siehe Programmierung). Wird sie auf 0 gestellt, ist die Überwachung außer Funktion.

Überwachung von korrekter Geschwindigkeit:
Werden die Maschinendata Nr. 20 auf 1 gesetzt, wird die Überwachung die Maschine stoppen, wenn die Geschwindigkeit 50% vom eingegebenen Wert abweicht. Werden die Maschinendata auf 0 gesetzt, gibt es keine Überwachung

GESCHWINDIGKEIT:
Die Geschwindigkeit wird mit den Tasten „+“ und „ –“ eingestellt. Sie ändert sich zunächst schrittweise um 0,1 m/h, nach 10 Schritten um 1,0 m/h. Die Geschwindigkeit kann jederzeit verändert werden, auch während die Maschine läuft. Bei der Überprüfung der Zeiteinstellung wird die neue verbleibende Beregnungszeit angezeigt.

VORBEREGNUNG:
Die Funktion Vorberegnung kann mit der Taste **„VOR-“** aktiviert werden. Die Dauer der Vorberegnung wird durch Program Rain als 8 x die Zeit für das Zurücklegen von 1 Meter mit der aktuellen Geschwindigkeit berechnet.
Der Wert „8“ (Konstante Nr. 2) kann verändert werden (siehe Programmierung). Ist die Vorberegnungsfunktion aktiviert, läuft die Maschine nach dem Start 1/2 Meter und bleibt dann für die Zeit der Vorberegnung stehen. Durch Drücken der Taste **„START“** wird die Vorberegnung gelöscht. Bevor die Vorberegnung aktiviert werden kann, muss sich der Magnet in seiner Position am Stoppsensor befinden.

NACHBEREGNUNG:
Die Funktion Nachberegnung kann mit der Taste **„POST-“** aktiviert werden. Die Dauer der Nachberegnung wird durch Program Rain als 8 x die Zeit für das Zurücklegen von 1 Meter mit der aktuellen Geschwindigkeit berechnet. Der Wert „8“ (Konstante Nr. 3) kann verändert werden (siehe Programmierung). Der Zähler der Nachberegnung beginnt mit dem Herunterzählen, sobald sich der Magnet vom Stoppsensor entfernt. Wenn sich der Magnet entfernt, stoppt der Regelmotor die Turbine. Nach beendeter Nachberegnung schließt sich die Abschaltklappe (bzw. öffnet sich, falls vorhanden, die Abschaltklappe-Minderdruck). Bei Maschinen, die nur über einen Regelmotor verfügen, startet die Turbine nach beendeter Nachberegnung. Durch Drücken der Taste „START“ wird die Nachberegnung gelöscht. Bevor die Nachberegnung aktiviert werden kann, muss sich der Magnet in seiner Position am Stoppsensor befinden.
Wenn die Konstante Nr. 8 „Vorzeitiger Stopp“ ausgewählt ist, wird dieser aktiviert. Die Maschine schaltet sich ab, wenn die Distanz erreicht worden ist.

PROGRAMMIEREN VON 4 VERSCHIEDENEN GESCHWINDIGKEITEN:

Das Display muss das 5. Menü anzeigen.
Das Rohr muss vor dem Programmieren ausgelegt werden, damit der Computer die gesamte Länge der Beregnungsbahn berechnen kann.
Im folgenden Beispiel beträgt die Länge der Beregnungsbahn 400 m.
Die **„PROG“-Taste** 3 x drücken. Es erscheint folgende Anzeige auf dem Display:

```
400m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
```

Die gewünschte Geschwindigkeit kann jetzt eingestellt werden, hier 25,0 m/h. Danach die **„PROG“**-Taste 1 x drücken. Es erscheint folgende Anzeige auf dem Display:

```
400m    25.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
```

Die gewünschte Distanz kann jetzt eingestellt werden, hier 300 m. Danach die **„PROG“**-Taste 1 x drücken. Es erscheint folgende Anzeige auf dem Display:

```
400m    25.0m/h 300m
300m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
  0m    30.0m/h   0m
```

Die erste Zone ist damit programmiert, und der Vorgang wird für alle 4 Zonen fortgesetzt.
Die vierte Zone endet automatisch auf 000m.
Wenn die vierte Zone programmiert ist, die **„PROG“**-Taste drücken. Es erscheint folgende Anzeige auf dem Display:

```
LOSCH  DRUCK MENU
FIX    DRUCK PROG
```

Durch Drücken der **„PROG“**-Taste wird das Programm gespeichert und die Beregnung erfolgt entsprechend des Programms.
Durch Drücken der **„MENÜ“**-Taste wird das Programm gelöscht und die Geschwindigkeit bleibt für die gesamte Beregnungsbahn gleich.

STATUS	Statusnachrichten auf dem Display
BETRIEB:	Beregnung erfolgt, alles funktioniert einwandfrei.
NIEDRIG DRUCK::	Der Wasserdruck liegt unter der Ansprechgrenze des Drucksensors. Maschine arbeitet nur auf Basis der Maschinendaten.
STARTING::	Bediener hat die „START“-Taste gedrückt, die Startsequenz läuft.
START SMS:	Maschine startet aufgrund einer SMS.
START TIMER:	Maschine wartet bis Startverzögerung abgelaufen ist (siehe Menü 4).
START DRUCK:	Maschine ist aufgrund von Druckanstieg gestartet. Maschine nutzt Druck, um die 2. Maschine zu starten.
START BLOCKED:	Bediener hält die „STOP“-Taste gedrückt, um einen DRUCK- und FERNstart zu verhindern.
STOP USER:	Maschine hat aufgrund eines STOP durch den Bediener der Maschine angehalten.
STOP SMS:	Maschine hat aufgrund einer SMS angehalten.
STOP SENSOR:	Maschine hat das Ende der Beregnungsbahn erreicht und wird durch den Stoppsensor angehalten.
STOP NACHBER.:	Maschine hat Distanz für Stopp erreicht (siehe Konstante Nr. 8 für vorzeitigen Stopp).
ABSCHALTVERZ.:	Maschine hat Stopp erreicht, wartet aber nn Sekunden, um die Stopp-Sequenz fortzusetzen.
STOP BLOCKED:	Der Bediener der Maschine drückt die „START“-Taste, um einen FERNstopp zu verhindern.
STOP GESCHW.:	Maschine hat angehalten, weil die Überwachungszeit abgelaufen ist. Maschine hat sich nn Minuten nicht bewegt (siehe Konstante für Überwachungszeit).
UD-VENTIL AKT:	Maschine öffnet Abschaltklappe zum Erzwingen des Druckabfalles, um die Pumpe zu stoppen. Nach 2 Minuten schließt die Abschaltklappe, um ein Entleeren des Rohres zu verhindern.
VOR BEREGNUNG:	Maschine führt Vorberegnung aus.
NACH BEREGNUNG:	Maschine führt Nachberegnung aus.

Es gibt verschiedene Konstanten, die vom Bediener eingestellt werden können.
Diese Konstanten bleiben jahrelang gespeichert, auch wenn die Batterie längere Zeit abgesteckt ist.

Vorgangsweise beim Programmieren:
Um zur Einstellung der Konstanten zu gelangen, die Geschwindigkeit auf 11,1 m/h stellen.
Die **„PROG“**-Taste 3 x kurz hinereinander drücken, um die Konstanten ändern zu können.
Durch anschließendes Drücken der **„PROG“**-Taste wird die Konstante zur nächsten Nummer weitergeschaltet.
Mit den „+“ und „–“-Tasten kann der Wert der Konstante verändert werden.
Durch Drücken der Taste **„MENÜ“** wird die Einstellung der Konstante gespeichert und Program Rain geht in den Normalmodus zurück.
Wird die Taste **„MENÜ“** nicht gedrückt, geht Program Rain nach 1 Minute zurück in den Normalmodus, die Einstellungen der Konstanten werden nicht gespeichert.

KONSTANTEN

Konst. Nr.	Anm.	Werks einstellung	Min. Wert	Max. Wert	Beschreibung
0		100	-	-	111 Code für Erreichen der Maschinendaten
1		00:00	00:00	24:00	Uhrzeit
2		8	1	15	Vorberegnung
3		8	1	15	Nachberegnung
4		20	0	99	Überwachungszeit [Minuten] 0 = ohne Abschaltklappe , 20 = mit Abschaltklappe
5		1	1	15	1 Englisch, 2 Dänisch, 3 Deutsch, 4 Französisch, 5 Holländisch, 6 Schwedisch, 7 Spanisch, 8 Italienisch, 9 Polnisch, 10 Japanisch
6		0	0	2	0 = langsame Abschaltung , für Option Abschaltklappe - Überdruck 1 = schnelle Abschaltung , für Option Abschaltklappe - Minderdruck (Abschaltklappe öffnet und schließt wieder nach 3 Minuten) 2 = ohne Option Abschaltklappe
7		-	0	1000	Eingabe des abgelegten Rohres [m]
8		0	0	1000	Vorzeitiger Stopp [m] (* Wird nur ausgeführt, wenn Nachberegnung ausgewählt wurde *)
9		0	0	1000	Abstand zur Nachberegnung [m]
10		0	0	1000	Eingabe PE-Rohrlänge für Alarm [m]
11		40	5	120	Wassermenge [m3/h]
12		60	5	100	Abstand zwischen Beregnungsspuren [m]

Die Konstante Nr. 0 (der Code) muss auf 111 gesetzt werden, um zu den Maschinendaten zu gelangen.
Beim anschließenden Drücken der „PROG“-Taste werden die Maschinendaten angezeigt.

MASCHINENDATEN

Masch. Dat.	Anm.	Werks einstel lung	Min. Wert	Max. Wert	Beschreibung
0		400	0	1000	Rohrlänge [m]
1		110	40	200	Rohrdurchmesser [mm]
2		1850	500	3000	Haspeldurchmesser [mm]
3		12,00	5,00	30,00	Windungen pro Lage
4		200	50	1000	Großes Kettenrad
5		10	5	40	Kleines Kettenrad
6		4	1	20	Anzahl der Magnete
7		0,89	0,70	1,00	Rohrovalität
8		3	0	45	Erster Impuls zum Abschaltmotor [Sek.]
9		160	0	300	Kurze Impulse zum Abschaltmotor [msek]
10		2	1	5	Zeit zwischen kurzen Impulsen [Sek.]
11		100	0	250	Anzahl der kurzen Impulse
12		1	0	2	Abschaltsystem 0 = nur Regelmotor Turbine (ohne Abschaltklappe) 1 = beide Regelmotoren (mit Abschaltklappe)
13		25	1	25	Impulse zum Schließen der Regelklappe [Sek]
14		1	0	2	Druckschalter 0 = Druckschalter nicht in Funktion 1 = Druckschalter in Funktion 2 = Druckschalter nur für Start
15		0	0	160.0	0 = arbeitet mit Formel (Masch. Dat. 0 bis 7) Fm 4300 x 4300H = 73,5 mm (2 magnets) Fm 4300 x 4300H = 38,8 mm (4 magnets) Fm 4400 x 4400H = 45,1 mm (4 magnets) Fm 4500 x 4500H = 85,0 mm (2 magnets) Fm 4800H = 43,3 mm (4 magnets) Fm 4900H = 103 mm (2 magnets) Fm 4900H = 51,5 mm (4 magnets) Fm 5500H = 62,5 mm (m. Impulse bei rolle ø 80 mm)
16		1	0	1	Längensensor 0 = Rundsensor für Rolle 1 = Doppelsensor
17		0	0	1	Öffnen der Abschaltklappe 0 = Abschaltventil öffnet mit einem Impuls (12 sec.) - Minderdruck 1 = Abschaltventil öffnet mit den selben Impulsen wie es schließt - Überdruck
18		1	0	1	Druckschalter 0 = Abschaltklappe offen bei zu geringem Druck (Minderdruck) 1 = Abschaltklappe schließt bei zu geringem Druck (Überdruck)
19		0	0	200	Zeitverzögerung Abschaltung Getriebe zu Abschaltklappe [Sek].
20		0	0	1	Überwachung der richtigen Geschwindigkeit 0 = Überwachung aus 1 = Überwachung ein
21		0	0	1	Anzeige von Metern oder Fuß im Display 0 = Meter [m] 1 = Fuß [ft]
30		0	0	1	0 = GSM-Modem nicht aktiv 1 = GSM-Modem 2 = GSM-Modem, nur Nummern auf der SMS-Liste
31		-	-	-	Erste Telefonnummer zum Anruf von „A“
31		-	-	-	Zweite Telefonnummer zum Anruf von „B“

Program Rain kann auf 2 verschiedene Arten von Sensoren eingestellt werden.

(Siehe Maschinendaten Nr. 16, Sensor)

Der eine ist ein zylindrischer Sensor mit 60 mm Durchmesser und 4 eingebauten Sensoren; dieser darf nur bei Rollen mit einem Magneten verwendet werden. Wenn die Batterie angeschlossen wird, zeigt das Display zwei Sekunden lang **VERSION n.n0** an.

Der andere ist ein viereckiger Sensor mit zwei eingebauten Sensoren; dieser wird für die Abtastung auf Rollen mit mehr als einem Magneten und für Scheiben mit 1 bis 20 Magneten benutzt.
Wenn die Batterie angeschlossen wird, zeigt das Display zwei Sekunden lang **VERSION n.n1** an.

Doppelter Sensor

Program Rain 10-12 18-Pol-Stecker
Kabelanschlüsse Version n.n1 doppelter Sensor

1	+ Batterie	braun	12 V
2	- Batterie	blau	
3	+ Solarpaneel	braun	
4	- Solarpaneel	blau	
5	Motor 1	Regelmotor	
6	Motor 1	Regelmotor	
7	Geschwindigkeitssensor 1 *	blau	
8	Geschwindigkeitssensor 1 *	schwarz	
9	Geschwindigkeitssensor 2 *	gelb/grün	
10	Geschwindigkeitssensor 2 *	braun	
11	Stoppsensor	blau oder braun	
12	Stoppsensor	blau oder braun	
13	Motor 2	Abschaltmotor	
14	Motor 2	Abschaltmotor	
15	Drucksensor	blau oder braun	
16	Drucksensor	blau oder braun	
17	- BIP		
18	+ BIP		

* Falls der Distanzzähler in die falsche Richtung zählt, muss der Geschwindigkeitssensor umgedreht werden.

Zylindrischer Sensor

Program Rain 10-12
Kabelanschlüsse Version n.n0 zylindrischer Sensor

1	+ Batterie	braun	12 V
2	- Batterie	blau	
3	+ Solarpaneel	braun	
4	- Solarpaneel	blau	
5	Motor 1	Regelmotor	
6	Motor 1	Regelmotor	
7	Geschwindigkeitssensor	blau	
8	Geschwindigkeitssensor 1 *	schwarz	
9	Geschwindigkeitssensor 2 *	gelb/grün (rot)	
10	Geschwindigkeitssensor	braun	
11	Stoppsensor	blau oder braun	
12	Stoppsensor	blau oder braun	
13	Motor 2	Abschaltmotor	
14	Motor 2	Abschaltmotor	
15	Drucksensor	blau oder braun	
16	Drucksensor	blau oder braun	
17	BIP -		
18	BIP +		

* Falls der Distanzzähler in die falsche Richtung zählt, müssen die Leitungen an den Anschlüssen 8 und 9 miteinander vertauscht werden.

Program Rain 10-12 6-Pol-Stecker

19	+ GSM	braun	+12 V
20	- GSM	blau	
21	Nicht belegt		
22	Nicht belegt		
23	Nicht belegt		
24	Nicht belegt		

Technische Daten:

Größe (H*B*T)	170*140*100 [mm]
Spannung	10-15V DC
Stromaufnahme	6 mA (im Ruhezustand) 30 mA (mit GSM) 80 mA (mit Beleuchtung) 5A max. Stromaufnahme des Motors
Sicherung	5A (flink)

Fehlersuche

? Die Turbine startet nicht, wenn die „START“-Taste gedrückt wird. Vor- und Nachberegnung können nicht erfolgen.

Ursache/Abhilfe:
Der Magnet am Stoppsensor ist nicht an der richtigen Position, oder der Sensor bzw. dessen Kabel ist beschädigt.
Stoppsensor: Das Zeichen • muss angezeigt werden, wenn sich der Magnet an der richtigen Position befindet, und es erlischt, wenn der Magnet wieder entfernt wird (siehe Menü 3).
Ein beschädigtes Kabel kann repariert werden, aber es muss sichergestellt sein, dass es absolut wasserdicht ist. Daher muss es zumindest mit Epoxidharz vergossen werden.
Es wird jedoch empfohlen, den Sensor und das Kabel zu ersetzen.

Ist ein Druckschalter montiert, muss Wasserdruck anliegen. Das Zeichen • für den Druck muss angezeigt werden.

? Keine Anzeige auf dem Display.

Ursache/Abhilfe:
Stromzufuhr von der Batterie unterbrochen. Die Sicherung in der Box kann durchgebrannt sein. Dies passiert, wenn die Batterie falsch angeschlossen ist.
Werksseitig wird eine Ersatzsicherung in einer separaten Halterung an der Platine mitgeliefert.
Sicherung 5 A. Batteriespannung 12 V (siehe Menü 2).

? Die Uhr zeigt 00:00 an.

Ursache/Abhilfe:
Nach einer Stromunterbrechung stellt sich die Uhr auf Null. Anstatt der Schlusszeit werden dann die Stunden und Minuten bis zum Beregnungsende angezeigt. Nach dem erneuten Einstellen der Uhrzeit wird die Schlusszeit der Beregnung angezeigt (siehe Einstellung der Uhr).

? Die Distanz wird falsch gemessen und die Geschwindigkeit ist nicht korrekt.

Ursache/Abhilfe:
Prüfen, ob Kabel oder Sensor beschädigt ist. Die 2 Zeichen • • müssen beim Ausziehen des Rohres in folgender Reihenfolge von links nach rechts erscheinen: Das erste erscheint, danach das zweite, dann erlischt das erste, danach das zweite. Während des Einziehens muss dies in umgekehrter Reihenfolge geschehen (siehe Menü 3 Geschwindigkeitssensor).
Das gleiche gilt, wenn die Geschwindigkeit mittels einer am Rohr laufenden Rolle gemessen wird.

? Nur etwa die Hälfte oder zwei Drittel der tatsächlichen Distanz wurde gezählt.

Ursache/Abhilfe:
Der Stoppmechanismus kann für kurze Zeit aktiviert werden, wenn das Rohr hüpft oder wenn sich die Rohrwindungen lockern. Dies kann dazu führen, dass der Magnet für einen kurzen Moment den Kontakt zum Sensor verliert. Dabei stellt sich der Zähler auf Null.
Obwohl die ausliegende Rohrlänge nicht korrekt ist, verläuft die Beregnung bis zum Ende und die Maschine stoppt wie gewöhnlich. Eine nicht korrekte Geschwindigkeit hängt jedoch mit einer nicht korrekten Angabe der aktuellen Wicklungslage zusammen.
Die Meterangaben können bei Bedarf manuell eingegeben werden (siehe Konstante Nr. 7).

Die häufigste Kombination verschiedener Konstanten:

Die Maschine kann problemlos mit den werksseitig eingegebenen Konstanten betrieben werden. Von Hof zu Hof herrschen jedoch unterschiedliche Bedingungen, und es gibt unterschiedliche Anforderungen von Seiten der Landwirte. Daher können verschiedene Konstanten entsprechend lokaler Gegebenheiten und Erfordernisse angepasst werden.

1. Langsamer Turbinenstart. Maschinendaten Nr. 13. Den Wert zunächst auf 4 Sekunden bis zum Start einstellen.
Zur Regulierung der Geschwindigkeit schließt sich nun die Abschaltklappe zunächst etwa zur Hälfte und dann schrittweise so lange weiter, bis die eingestellte Geschwindigkeit erreicht ist. Einstellung wie folgt korrigieren: Kontinuierliches Schließen der Abschaltklappe bis die Turbine startet und dann schrittweise weiter, bis die eingestellte Geschwindigkeit erreicht ist.

2. Langsames Öffnen der Wasserzufuhr. Maschinendaten Nr. 17 auf den Wert 1 setzen. =
Das Öffnen erfolgt schrittweise.

3. Nur 1 Motor zur Regulierung der Geschwindigkeit. Maschinendaten Nr. 12. Wert 0.
Die Nachberegnung geschieht nun wie folgt: Wenn der Stoppsensor aktiviert wird, stoppt nur der Einzug. Wenn die Zeit der Nachberegnung abgelaufen ist, startet die Maschine wieder und läuft bis zum mechanischen Stopp.

4. Start der 2. Maschine, wenn die 1. Maschine den Endpunkt erreicht hat.
Maschinendaten Nr. 14. Wert 2.

Die Maschine muss mit einem einstellbaren Druckschalter ausgestattet sein. Den Druckschalter so einstellen, dass der Wert zwischen dem Normaldruck und dem Abschaltdruck der Pumpe liegt.
Beispiel: Der normale Betriebsdruck beträgt 7 bar, der Abschaltdruck 9 bar. Der Druckschalter muss also auf 8 bar bei beiden Maschinen eingestellt werden. Die erste Maschine wie gewohnt durch Drücken der „Start“-Taste starten. Die zweite Maschine einrichten, aber die „Stop“-Taste drücken. Wenn die erste Maschine zum Abschluss kommt, startet die zweite Maschine, sobald sie den Punkt erreicht hat, an dem der Druck auf 8 bar gestiegen ist. Bitte beachten: 10 m Höhenunterschied machen einen Druck von 1 bar aus.

5. Stopp der Maschine bei Minderdruck, wenn Druckschalter vorhanden. Konstante Nr. 6 = Wert 1.
Maschinendaten Nr. 12 muss auf Wert 2 eingestellt sein. Nun dreht der Abschaltmotor in die entgegengesetzte Richtung. Das bedeutet, dass sich bei unverändertem Kabelanschluss die Abschaltklappe öffnet statt schließt. Nach zwei Minuten schließt sich die Abschaltklappe wieder.
Nur die Kombination aus Stoppsensor, Stopptaste und Überwachung kann die Abschaltklappe öffnen, nicht jedoch der Druckschalter.

6. Nachberegnung, bevor die Maschine den Endpunkt erreicht.
Konstante Nr. 9 kann auf die Meterzahl eingestellt werden, bei der die Nachberegnung erfolgen soll.

GSM

PR10-12 kann mit externem MC52i-GSM-Modem von Cinterion bedient werden.



Durch das Senden einer SMS kann der Beregner gestartet oder gestoppt werden bzw. kann der Status abgefragt werden.

Befehle

Start Startet die Maschine.
Stop Stoppt die Maschine.
Speed ### **Geschwindigkeit** zwischen 3 und 400 m/h. einstellen,
z. B.: **Speed 24**
Status Aktuellen Betriebszustand der Maschine abfragen.

SMS können sowohl in Groß- als auch Kleinbuchstaben oder gemischt eingegeben werden.

Wenn man das Modem von einem GSM-Telefon aus anruft, erhält man eine SMS mit dem **Status**.
Wird die Maschine mit der Tastatur bedient (Display ist beleuchtet), ist die SMS-Funktion deaktiviert, um zu verhindern, dass mehrere SMS gleichzeitig geschickt werden und um die Fernsteuerung zu blockieren. Bei Empfang einer SMS wird **User aktiv** zurückgesendet.

Status

```
GESCHWI        30.0m/h
NIEDERSCHLAG    22 mm
ZEIT 14:10 STOP18:16
STATUS Betrieb
DISTANZ          123m
BATTERIE        12.8V
LADEN  ON      0.231A
```

SMS, von PR10-12 gesendet, enthält Informationen zur Beregnung

Folgende Meldungen werden per SMS gesendet:

NIEDRIG DRUCK:	Pumpe starten, um Druck auf die Maschine zu bekommen.
STOP SENSOR:	Die Maschine kann umgesetzt werden.
STOP GSM:	Die Maschine wurde per SMS gestoppt.
STOP NACHBER.:	Die Maschine hat den Endpunkt erreicht. (Konstante 8)
STOP GESCHW.:	Die Maschine hat sich aufgrund einer Fehlfunktion seit nn Minuten nicht bewegt (Konstante 4). Vor dem Fortsetzen Maschine überprüfen.

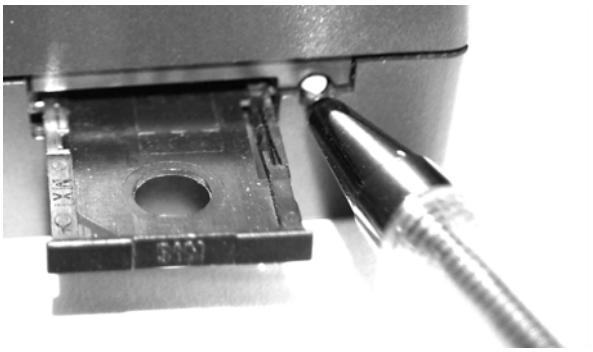
Erstinbetriebnahme:

Elektronik von der Batterie trennen.

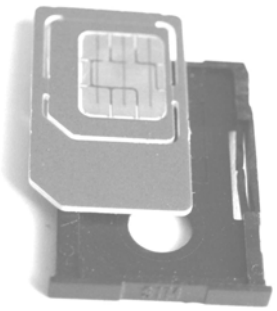
Die SIM-Karte in ein gewöhnliches Mobiltelefon einschieben und den Pin-Code auf 1111 ändern.
SMS-Versand und -Empfang testen, um die SIM-Karte und ein einwandfreies Funktionieren zu überprüfen.

SIM-Karte in das Modem einschieben.

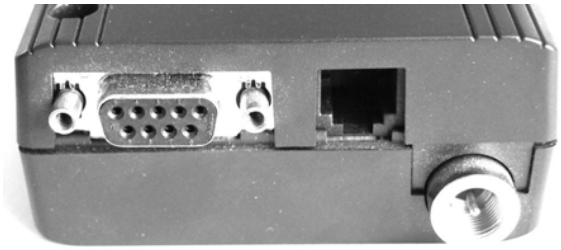
Zum Öffnen des Kartenhalters den Auswurfmechanismus (gelber Knopf neben dem Kartenhalter) betätigen, zum Beispiel mit einem Stift.



Die SIM-Karte in den SIM-Kartenhalter einlegen und in das Gehäuse schieben.



Datenübertragungs- , Strom- und Antennenkabel anschließen.



An den Strom anschließen und Maschinendaten Nr. 30 einstellen.

0 = GSM-Verbindung deaktiviert
1 = GSM-Verbindung aktiviert, alle Telefonnummern zulässig, Änderung der **Geschwindigkeit** nicht möglich.
2 = GSM-Verbindung aktiviert, nur Telefonnummern der SMS-Liste zulässig, Änderung der **Geschwindigkeit** möglich.

```
GESCHWI        11.1m/h
NIEDERSCHLAG    22 mm
ZEIT 14:10 STOP 7:43
M.DATA 30       1
```

Zum Ändern der Maschinendaten siehe Betriebsanleitung.

Wenn ausgewählte Nummern verwendet werden, erscheinen diese auf dem Display des PR10-12, wenn SMS von einem Telefon empfangen werden. Die Nummer muss immer in der gleichen Form eingegeben werden, z. B. +44213 ... 0044213 ... 213 ...

```
GESCHWI        11.1m/h
NIEDERSCHLAG    22 mm
ZEIT 14:10 STOP 7:43
A:   +45123456
```

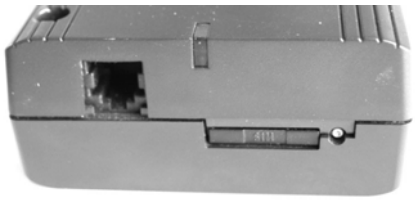
Zum Ändern der Maschinendaten siehe Betriebsanleitung.

Nach etwa 30-45 Sekunden sollte das Modem mit dem Netz verbunden sein.

```
SIGNAL  23
NETWORK HOME
A: +45123456
B: +45234567
```

Signalstärke 0 – 31 und das Netz werden auf dem Display Menü Nr. 6 angezeigt.
Für ein einwandfreies Funktionieren ist eine Signalstärke von 10 oder höher notwendig.
Eine Signalstärke von 99 zeigt einen Signalfehler an.

Modem verfügt über ein LED, das den Status anzeigt.



Betriebsstatus	LED
AUS	Aus
– Netzsuche oder – keine SIM-Karte eingesteckt – keine PIN eingegeben – kein GSM-Netz vorhanden	Blinkt schnell
STANDBY (im Netz registriert)	Blinkt langsam
Verbindung (TALK)	Ein

Wenn eine SMS empfangen wird, erscheint Folgendes auf dem Display:

```
Eingehendes SMS
#: +45123456
Status
```

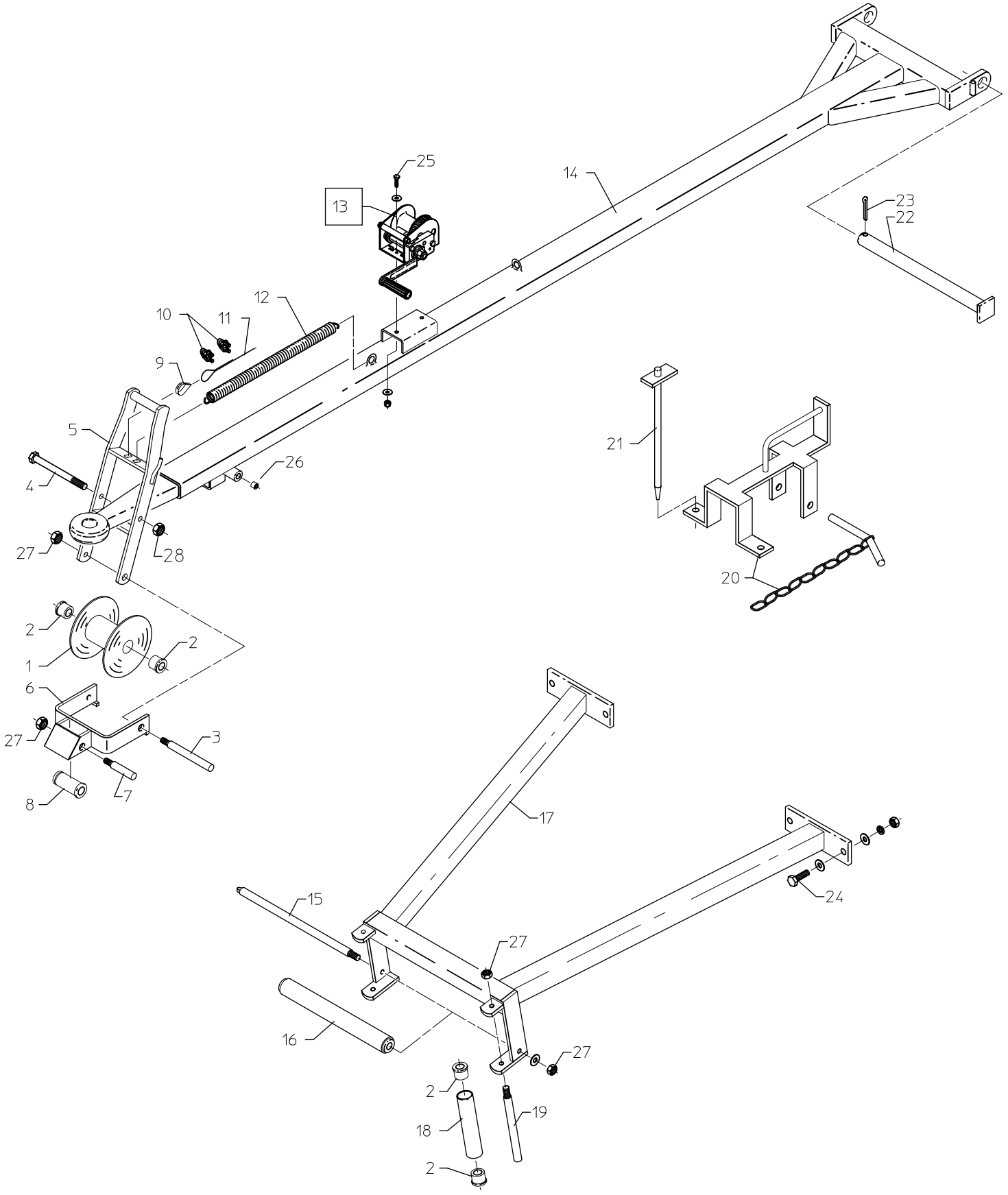
SMS empfangen, eingehende Telefonnummer sowie 40 Zeichen einer Nachricht. Es kann jede SMS empfangen werden, aber nur bekannte Befehle werden ausgeführt.

Wenn eine SMS gesendet wird, erscheint Folgendes auf dem Display:

```
Sending SMS
#: +45123456

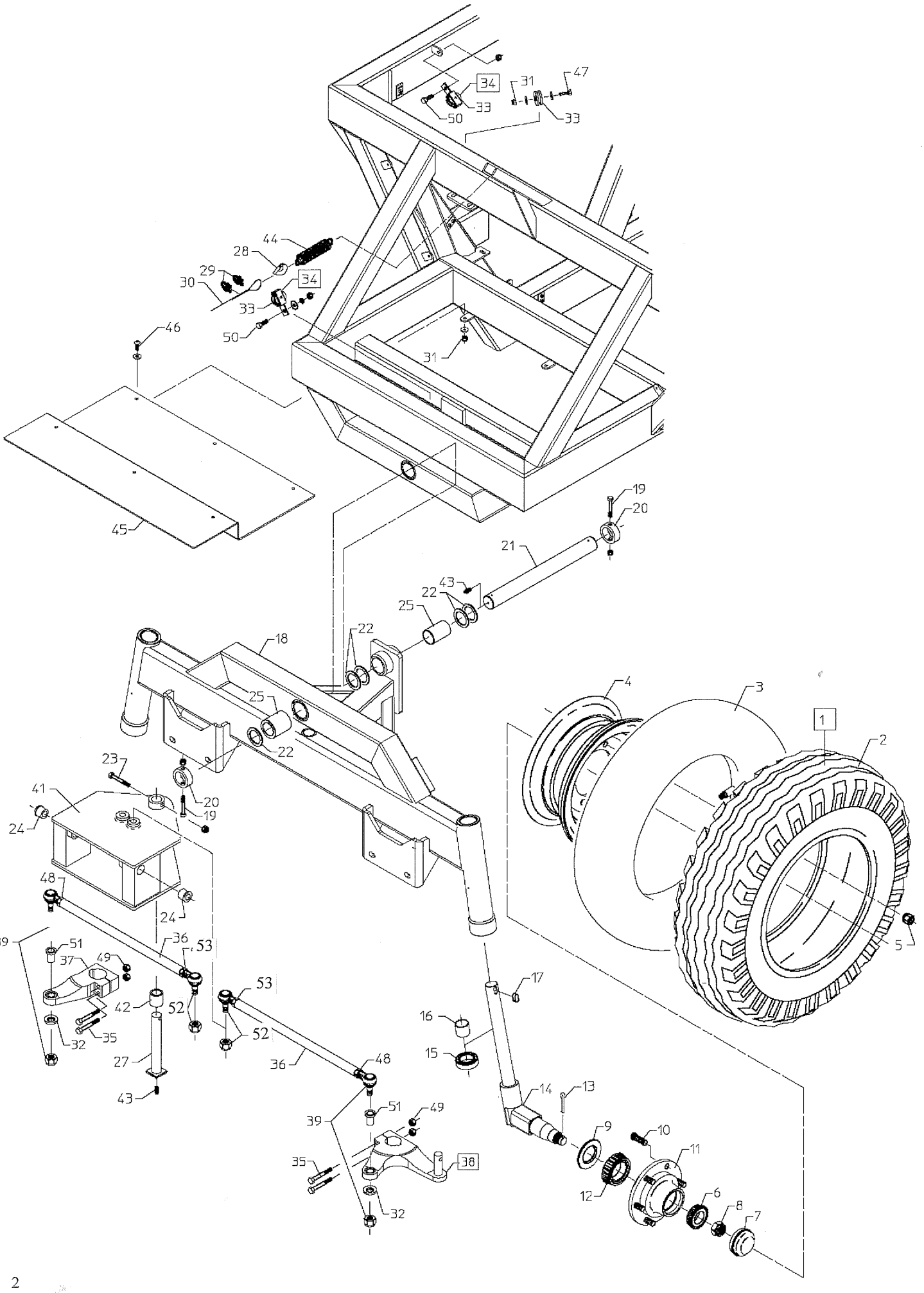
Status Betrieb
```

SMS senden, ausgehende Telefonnummer sowie aktueller Betriebszustand.


25
13
14
23
22
12
10
11
9
5
4
26
27
28
21
20
2
1
2
6
27
3
8
7
17
15
24
27
16
27
2
19
18
2

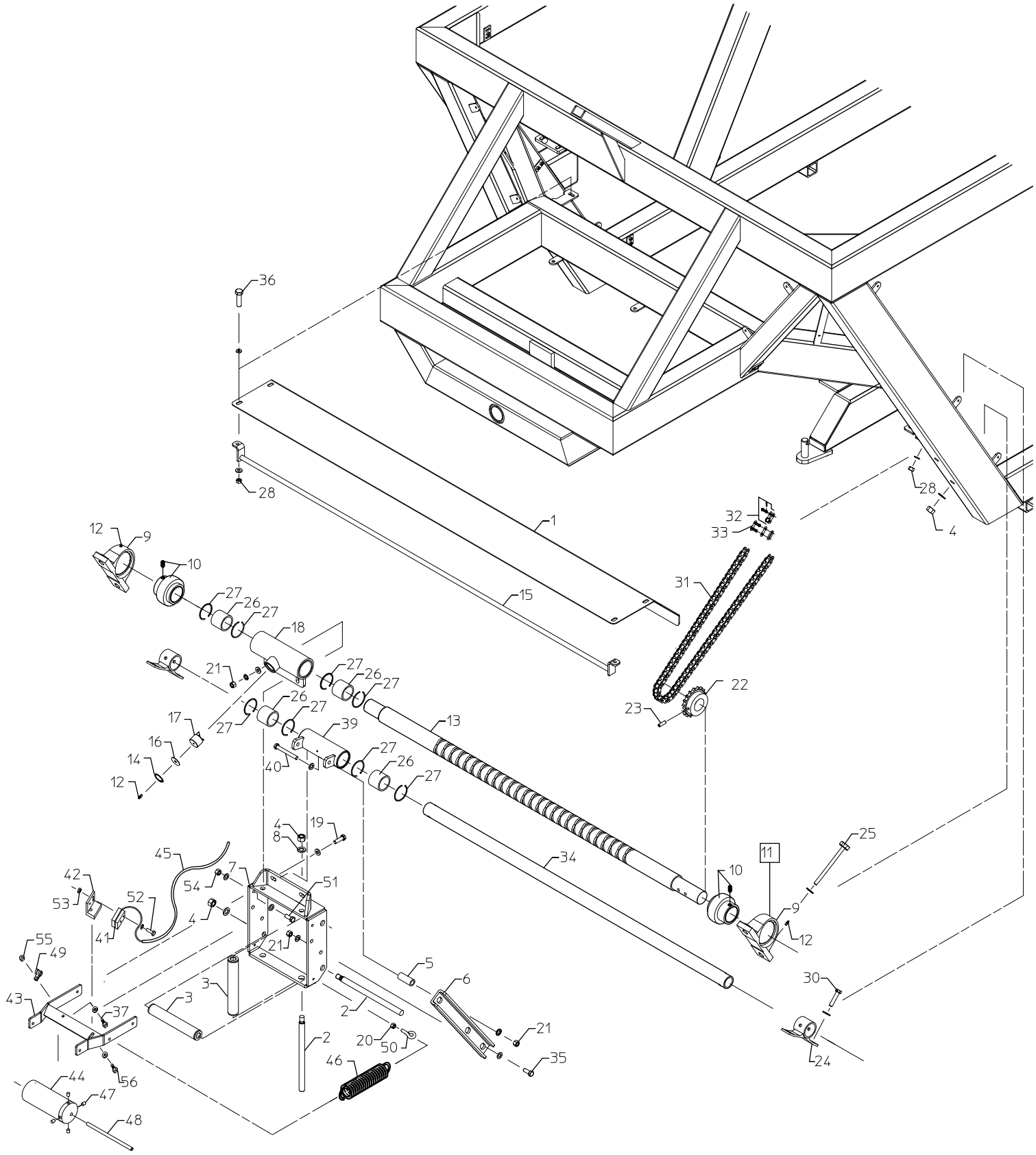
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1010100	Slangehjul	Hose Reel	Galet de guidage	Ø PEL 125 mm
2	761271	Nylonleje	Nylon bearing	Bague nylon	Ø22 mm.
3	1010103	Aksel	Axle	Axe	Ø20 x 290 mm. Ø125 mm
4	1010112	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 250 mm. Ø125
5	1010110	Bøjle	Clamp	Levier	Ø125
6	1010105	Sikkerhedsstop	Safety Stop	Butée d'arrêt	Ø125
7	761273	Aksel	Axle	Axe	Ø20 x 115 mm.
8	761272	Bærerulle	Supporting Rolle	Rouleau	5/4" x 60 mm.
9	761012-1	Kouse	Thimbles	Oeillet	Ø5.0
10	761013-1	Wirelås	Wire Locks	Serre-câbles	Ø5.0
11	1013113	Wire	Steel Wire	Câble	Ø5,0 x 9450 mm.
12	1001011	Fjeder	Spring	Ressort	Ø 4,0 x 330 mm.
13	505500	Spil	Windlass	Treuill	8 AFL
14	1008200	Trækstang	Drawbar	Bras de guidage	
15	1761026	Aksel	Axel	Axe	Ø20 x 550 mm.
16	1761024	Bærerulle	Supporting Roller	Rouleau	5/4" x 500 mm.
17	1010107	Slangestyr	Hose Guide	Guide polyéthylène	FM Ø110/Ø125
18	761023	Bærerulle	Supporting Roller	Rouleau	5/4" x 185 mm.
19	761025	Aksel	Axle	Axe	Ø20 x 240 mm.
20	1010118	Stopklods	Stop Block	Butée d'arrêt	Ø125
21	1010115	Jordspyd	Earth Rod	Piquet d'ancrage	L=730 mm
22	1008222	Aksel	Axel	Axe	Ø30 x 465 mm.
23	763585	Split	Split	Goupille	Ø6,3 x 50 mm.
24	763626	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 45 mm.
25	763727	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 25 Rundh. Indv.6-kant
26	1761001	Bøsning	Bushing	Bague	Ø30/17 X 9,5 FM4900
27	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M20
28	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16


34
31
47
33
50
33
44
28
29
30
34
33
50
46
31
45
19
20
21
43
22
25
22
18
25
22
4
3
1
2
23
41
20
19
24
48
24
39
51
36
53
37
49
42
52
53
35
32
52
27
36
48
43
51
49
39
35
38
32
17
16
15
14
13
9
10
11
12
6
8
7
5

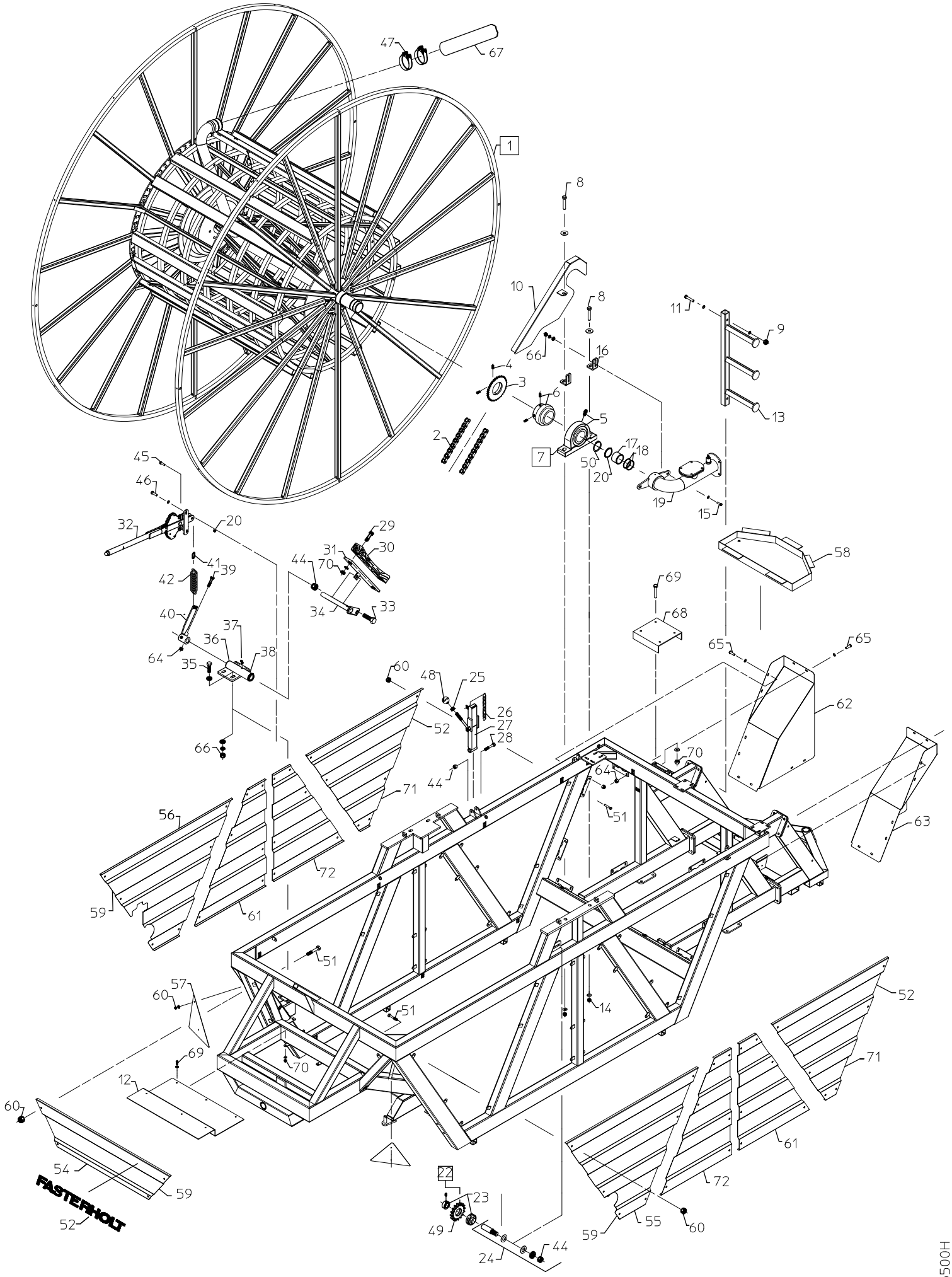
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1014105	Forhjul ,kpl.	Wheel, complete	Roue, complète	16.0/70x20
2	1014106	Dæk	Tyre	Pneu	16.0/70x20 14 ply
3	1014108	Slange	Tube	Chambre à air	16.0/70x20
4	1014107	Fælg	Rim	Jante	20 x 6-161-205 mm
5	1009181-4	Navmøtrik	Wheel Nut	Boulons	M18 x 1.5 mm
5	1009462	Konisk skive	Washer	Rondelles coniques	Ø18 mm
6	1009181-1	Leje	Bearing	Roulement	
7	1009181-6	Navkapsel	Hub Cap	Bouchon de moyeu	
8	1009181-5	Møtrik	Nut	Ecrou	
9	1009181-7	Tætningskive	Tension Disk	Rondelle	
10	1009181-3	Navbolt	Hub Bolt	Boulon de moyeu	M18 x 1.5 mm
11	1009180	Nav	Hub	Moyeu	6-161-205mm
12	1009181-2	Leje	Bearing	Roulement	
13	1009181-8	Split	Split	Goupille	
14	1013085	Spindel	Spindle	Fusée	
15	1009187	Trykleje	Bearing	Roulement	
16	1009186	Bøsning	Bushing	Bague	
17	641930	Pasfeder	Tongue	Clavette	14 x 9 x 30 mm.
18	2000193	Forbro	Axel Centre	Support de direction	FM5500H
19	761239	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm.
20	1008195	Stopring	Stopring	Bague d'arrêt	
21	1007629	Aksel	Axle	Axe	Ø50 x 485 mm.
22	1008198	Afstandsskive	Collar	Entretoise	Ø70/50 x 2,0 mm.
23	763715	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 65 mm.
24	1008226	Bøsning	Bushing	Bague	Ø30/35 x 32 mm. Kravebøs.
25	1008101	Bøsning	Bushing	Bague	Ø50/55 x 40 mm.
26	-	-			
27	2000612	Aksel	Axle	Axe	Ø30 x 260 mm.
28	761012-1	Kouse	Thimbles	Oeillets	Ø5 mm
29	761013-1	Wirelås	Wire Locks	Serre-câble	Ø5 mm
30	1007803	Wire	Steel Wire	Câble	Ø5 mm x 3000 mm.
31	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
32	1009190-9	Skive	Washer	Rondelle	
33	761015-15	Wirerulle	Wire Roller	Poulie	
34	761015-10	Wirerulle Kpl.	Wire Roller Cpl.	Poulie Cpl.	
35	763595	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 1,5 x 90 mm.
36	2000395	Styrearm	Track Rod	Barre de liaison	Længde 560 mm.
37	2003352	Spindelarm, højre	Arm Spindle, right	Biellette droite	
38	2001887	Spindelarm, venstre	Arm Spindle, left	Biellette gauche	
39	1013090	Styrekugle Højre	Ball Joint Right	Rotule d'accouplement	M30 x 1,5 mm.
40	763600	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M20
41	1009170	Træk	Drawbar	Chape bras de guidage	
42	1008102	Bøsning	Bushing	Bague	Ø30/35 x 40 mm.
43	761286	Smørenippel	Grease Nipple	Graisseur	M6
44	1008203	Trækfjeder	Spring	Ressort	Ø9,0 x 250 mm.
45	1009342	Værktøjskasse	Tool box	Boîte à outils	FM5500H
46	-	Bræddebolt	Bolt	Boulon	M8 x 20 mm.
47	763735	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 40 mm.
48	1013092	Kontramøtrik Højre	Nut Right	Ecrou	M30 x 1,5 mm. Højre/Right
49	763866	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M12 x 1,5 mm
50	761114	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 25 mm
51	1009193	Bøsning	Bushing	Bague	
52	1013091	Styrekugle V	Ball Joint Left	Rotule d´accouplement	
53	1013093	Kontramøtrik V	Nut Left	Ecrou	


36
28
1
15
28
4
32
33
31
22
23
12
9
10
27
26
27
18
21
27
26
27
27
26
27
17
16
14
12
39
40
27
26
27
13
34
4
8
19
45
42
53
52
41
54
7
51
4
21
55
49
43
37
56
44
47
48
3
3
2
2
5
6
21
35
20
50
46
11
10
9
12
25
30
24

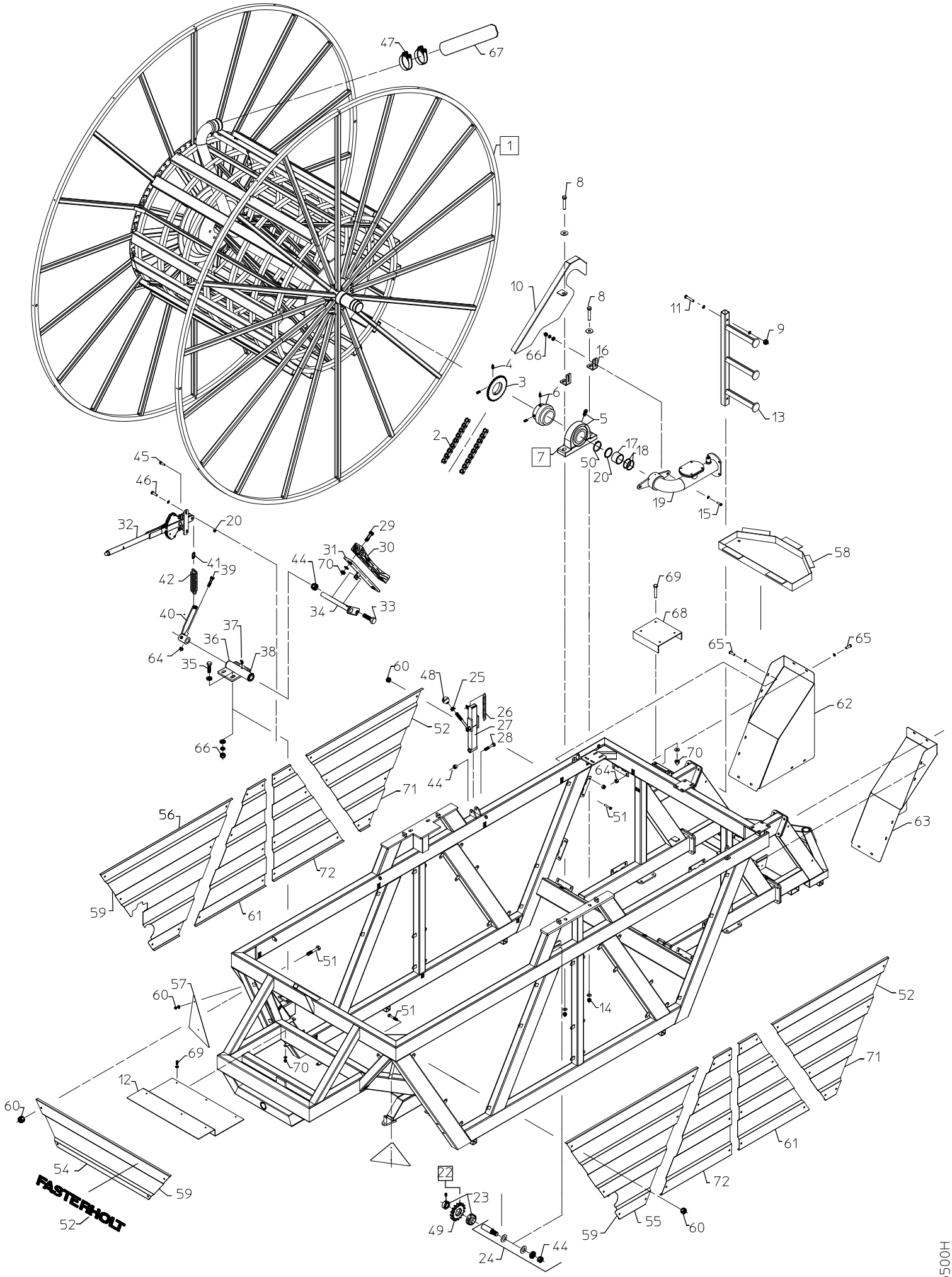
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1010850	Skærm	Shield	Carter	FM5500H
2	1010094	Aksel	Axle	Axe	Ø20 x 240 mm.
3	1010096	Bærerulle	Supporting Roller	Galet	5/4" x 255 mm + bøsn.
4	761125	Møtrik	Nut	Ecrou	M16
5	1010092	Afstandsrør	Pipe	Entretoise	Ø25/16 x 62 mm.
6	1008490	Stiver	Fittings	Patte de fixation	
7	1010090	Slangestyr	Hose Guide	Guide polyéthylène	
8	761032	Fjederskive	Spring Coller	Rondelle	Ø16 mm.
9	761287	Lejehus	Bearing Cap	Cage roulement	P 210 Ø 50 mm.
10	761288	Leje	Bearing	Roulement	UC 210 Ø50 mm.
11	761289	Leje, komplet	Ball Bearing, Complete	Palier, complet	UCP 210 Ø 50 mm.
12	761286	Smørenippel	Grease Nipple	Graisseur	M 6
13	1013080	Aksel	Axle	Arbre de trancannage	Ø 60 x 2090 Ø125
14	761285	Låsering	Snap Ring	Circlip	Ø 40 Indv.
15	1013071	Holder f.	Cable holder	Support pour câble	Ø16 x 1830 mm
16	761284	Skive	Tension Disk	Rondelle	SKIVE Ø8,4 / 38 X 1,6 MM. EL.
17	761283	Føringsaksel	Axle	Pion de trancannage	
18	1009875	Føringsmuffe	Guide sleeve	Guide de trancannage	
19	761115	Bolt	Bolt	Vis	M12 x 35 mm.
20	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M8
21	761061	Møtrik	Nut	Ecrou	M12
22	1001290	Kædehjul	Sprocket Wheel	Pignon 16 dts	3/4" x 18 T.
23	761070	Pinolskrue	Allen Screw	Vis Allen	M10 x 12 mm.
24	1008485	Holder	Fittings	Fixations	
25	-	Bolt	Bolt	Vis	M16 x 220 mm.
26	34000009	Bronzebøsning	Bronze Bushing	Bague bronze	
27	111500070-1	Låsering	Snap Ring	Circlip	
28	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M10
29	761248	Skive	Tension Disk	Rondelle	Ø10 mm.
30	-	Bolt	Bolt	Vis	M10 x 30 sæt.
31	1013077	Kæde	Roller Chain	Chaîne	3/4" X7/16" X 256 LED FM5500H
32	761058	Samleled, fork.	Assembly Link	Attache rapide	3/4" x 7/16"
33	761056	Kædesamler	Assembly Link	Attache rapide, maillon	3/4" x 7/16"
34	1013075	Støtterør	Pipe	Axe	Ø48 x 1920 mm
35	763730	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 30 Indv. 6-kant. Rundh.
36	-	Bræddebolt	Carriage Bolt	Boulon	M10 x 30 mm.
37	761090	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 20
38	-	-			
39	1008475	Føringsmuffe	Guide sleeve	Guide maintien trancannage	
40	763725	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 55
41	1007561-1	Hastighedsføler	Sensor	Capteur	10 m kabel
42	14000056	Beslag f. føler	Fitting	Patte de fixation	
43	1013070	Beslag f. målerulle	Fitting	Patte de fixation	
44	1013065	Målerulle	Measuring Roller	Galet de mesure	Ø80 x 240 mm
45	521807	Spiralkabel	Hose for sensor	Tuyau pour capteur	1 m
46	661213	Fjeder			Ø2.0 x 18 x 140 mm
47	1007570	Magnet	Magnet	Aimant	Ø10 x 10 mm
48	-	Målerullebøsning	Bushing f. measuring Roller	Bague pour galet de mesure	
49	1013824	Slangeholder	Hoseholder	Fixation flexible	11.1 mm
50	1013822	Øjeskrue	Eye Screw	Vis à oeil	M8 x 20
51	763430	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 30
52	-	Bolt	Bolt	Boulon	M5 x 35
53	763860	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M5
54	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
55	761091	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M6
56	-	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 20


FASTERHOLT

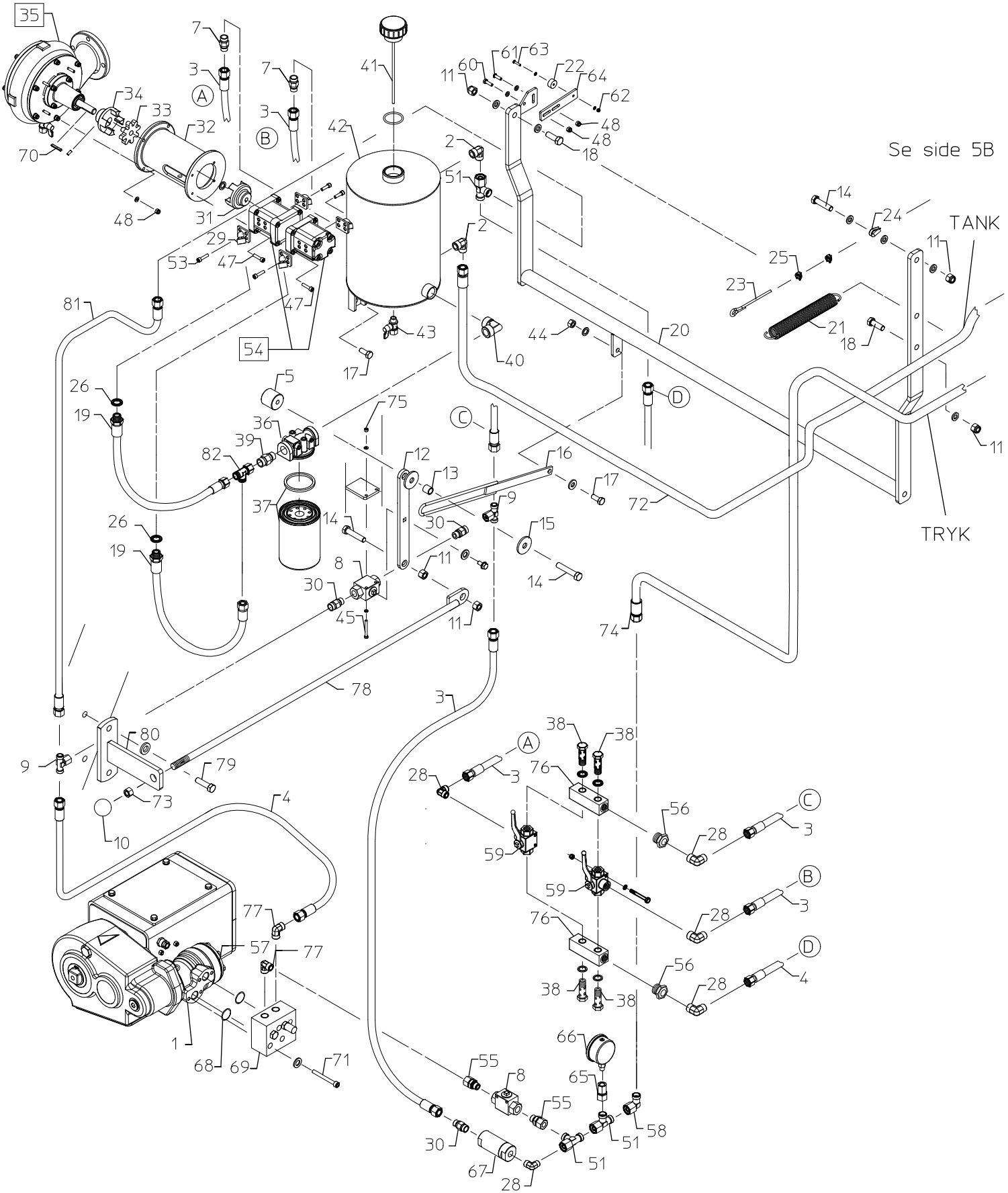
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1013015	Pariserhjul	Hose Reel	Bobine	FM 5500H Ø3900
2	1013077	Kæde	Roller Chain	Chaîne	3/4" X7/16" X 256 LED FM5500H
3	1010027	Kædehjul	Sprocket Wheel	Pignon	3/4" x 38Z
4	761070	Pinolskrue	Allen Screw	Vis Allen	M10 x 12 mm
5	1010492	Lejehus	Bearing Cap	Cage roulement	P 220
6	1010491	Leje	Bearing	Roulement	UC 220
7	1010490	Leje, Komplet	Ball Bearing, Complete	Palier complet	UCP 220
8	-	Bolt	Bolt	Boulon	M20 x 110 mm
9	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
10	1010558	Kædeskærm	Shield	Carter chaîne	FM 4900H
11	-	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 115 mm.
12	1009342	Værktøjskasse	Tool box	Boîte à outils	FM5500H
13	1010530	Stige	Ladder	Échelle	3 stk. trin
14	763600	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M20
15	-	-			
16	1001087	Beslag	Fittings	Patte de fixation	
17	36000151	Rør, Rustfri	Tube	Frête	
18	630100	Tætningsring	Nut Ring	Joint (Souple)	Ø100/120 x 10 mm. Blød
18	630101	Tætningsring	Nut Ring	Joint (Rigide)	Ø100/120 x 10 mm. Hård
19	1013030	Bøjning	Bend	Coude	
20	624101	O-ring	Cap	Joint torique	3,0 x 88.0 O-RING V. Ø90 RUSTF.BØSNING
21	-	-			
22	2351278	Kædehjul, komplet	Sprocket Wheel, Cpl.	Pignon, Cpl.	
23	761276	Leje	Bearing	Roulement	
24	761275	Aksel	Axel	Axe	Ø20 X 80 MM Rustfri
25	761061	Møtrik	Nut	Ecrou	M12
26	570114	Fjeder	Spring	Ressort	Ø1.75 x 110 mm
27	1008260	Låsepal	Non-return (Hose Reel)	Anti-retour de bobine	
28	761103	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 90 mm
29	763620	Bræddebolt	Carriage Bolt	Boulon	M8 x 40 mm
30	902120-1	Bremseklods	Brake Lining	Patin frein	
31	902119	Bremsesko	Fittings	Support patin	
32	761113	Bremsehåndtag	Brake Lever	Levier frein	Højre
33	-	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 35 mm
34	1008355	Aksel	Axel	Axe	
35	761115	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm
36	1009335	Rør for bremse	Tube, brake	Tube, frein	
37	761286	Smørenippel	Grease Nipple	Graisseur	M6
38	1009337	Pomleje	Coller Linings	Bague nylon	Ø25 mm.
39	763630	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 55 mm.
40	1009275	Bremsearm	Brake Lining	Levier frein	
41	761338	Kædeled	Chain Link	Maillon de chaîne	Ø6,0
42	761110	Fjeder	Spring	Ressort	Ø32 x ø6,0 x 180 mm
43	-	-			
44	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
45	763605	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 35 mm
46	-	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 20 mm
47	16200735	Spændebånd	Hose Clip	Collier	Ø122-130 mm. Ø125
48	763300	Kuglehåndtag	Lever	Ecrou	M12 x 40 mm
49	2351277	Kædehjul	Sprocket Wheel	Pignon	3/4" x 15 T
50	1010495	Låsering	Snap Ring	Circlip	Ø 100 mm
51	-	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 20 mm Rustfri
52	1013060	Label	Label	Autocollant	FASTERHOLT
53	1013052	Skærm,venstre	Shield,left	Carter, gauche	
54	1013056	Navneplade	Name Plate	Plaque constructeur	
55	1013053	Skærm, venstre	Shield, left	Carter , gauche	m. udskæring
56	1013054	Skærm, højre	Shield, right	Carter , droit	m. udskæring
57	1013057	Skærm	Shield	Carter	
58	1010520	Bundplade	Bottom Plate	Plaque du bas	Aluminium
59	1013061	Label	Label	Autocollant	FM 5500H


FASTERHOLT

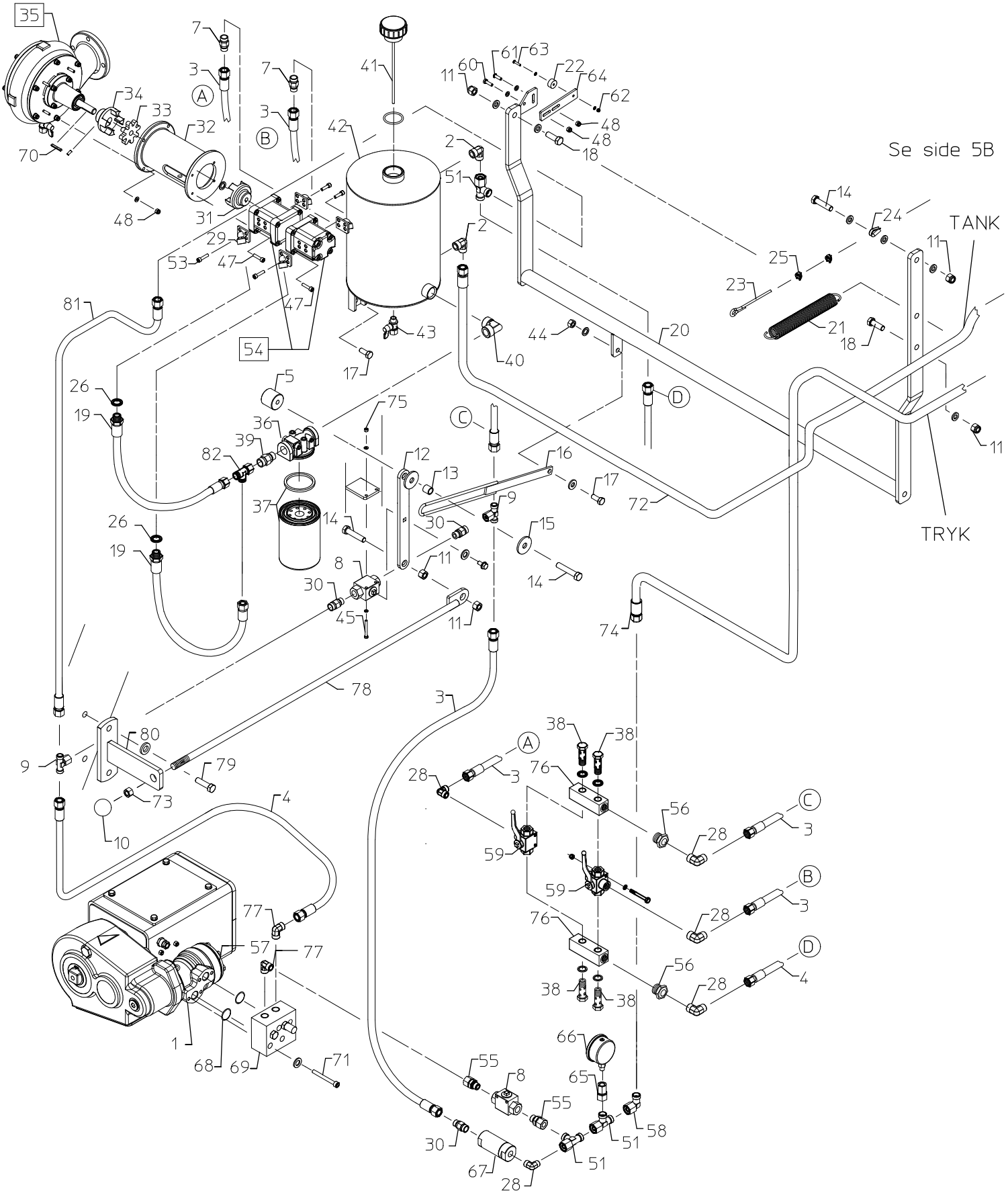
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
60	763930	Hættemøtrik	Nut	Ecrou	M8
61	1013051	Lille sideskærm,højre	Shield,right	Carter, droit	
62	1013058	Inderskærm, højre	Shield, right	Carter, droit	
63	1013059	Inderskærm , venstre	Shield, left	Carter, gauche	
64	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
65	763727	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 25 Rundh. Indv.6-kant
66	763865	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M12
67	43125xxx	Slange	Hose	Polyéthylène	Ø125
68	1010525	Topplade	Top Plate	Plaque du haut	Aluminium
69	-	Bræddebolt	Bolt	Boulon	M8 x 20 mm
70	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
71	1013050	Skærm	Shield	Carter	
72	1013052	Lille sideskærm,venstre	Shield,left	Carter, gauche	


Se side 5B
TANK
TRYK

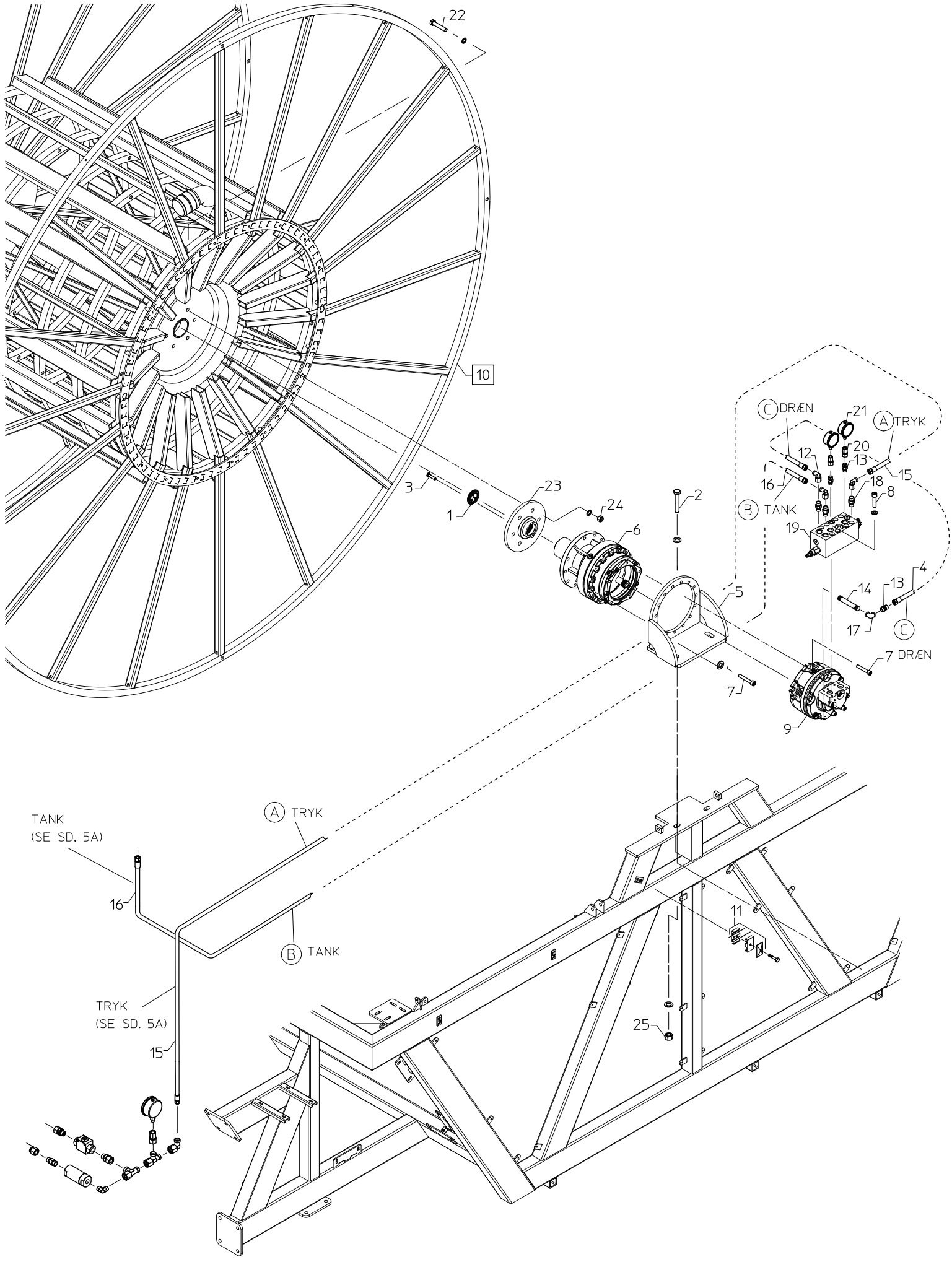
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
		DOBBELTPUMPE/DOUBLE POMPE			
1	1007443	Oliemotor	Oil-engine	Moteur hydraulique	
2	1007536	Vinkel	Angle	Raccord coude	1/2" x Ø12 mm.
3	1008601	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1600 mm. TRYK 2xØ12 Oml.
4	1008601	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1600 mm. RETUR 2xØ12 Oml.
5	1007511	Stopklods for kuglehane	Stop block	Butoir	Ø40 / M12 X 35 MM.
6	1008620	Vinkel	Angle	Raccord coude	Ø15 x Ø15 Fast oml.
7	1007726	Nippel	Nipple	Réducteur	1/2" x Ø12 Skærering
8	1007510	Kuglehane	Valve	Vannel	3/8" x 2 vejs
9	1007518	Tee	Tees	Raccords T	Ø12 x Ø12 Fast oml. x Ø12
10	763300	Kuglehåndtag	Lever	Levier	M12 x 40 mm.
11	761252	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M 12
12	1008335	Håndtag	Lever	Brais levier	
13	1009262	Afstandsrør	Pipe	Entretoise	3/8" x 13 mm.
14	761116	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 40 mm.
15	763330	Skive	Washer	Rondelle	Ø50/13 mm.
16	1009260	Stopstang	Stoplever	Biellette	
17	761114	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 25 mm.
18	761115	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm.
19	1007525	Slange	Hose	Tuyau	1/2" x 650mm 1xØ15 Oml. 1x1/2"Udv. SUG
20	1013120	Bøjle	Clamp	Barre de dégagement	
21	761274	Fjeder	Spring	Ressort	Ø3,5 x 250 mm.
22	1005530	Magnet	Magnet	Aimant	Ø20 x 10 mm.
23		Wire	Steel Wire	Câble	Ø5 x 8580 mm
24	761012-1	Kouse	Thimbles	Oeillet	Ø5 Rustfri
25	761013-1	Wirelås	Wire Locks	Serre cábels	Ø5 Rustfri
26	801709	Skive	Washer	Rondelle	1/2"
27		-			
28	1007544	Vinkel	Angle	Raccord coude	3/8" x Ø12 mm.
29	1007420	Vinkelflange	Angle	Raccord coude	1/2"
30	1007724	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 Skærering
31	1007450	Kobling	Coupling	Accouplement pompe	
32	1007110	Pumpeflange	Pump-flange	Carter	
33	1007470	Gummiring	Rubbering	Rondelle accoupl	
34	1007460	Kobling	Coupling	Accouplement turbine	Udb. Ø15 mm.
35	195000V-1	Turbine	Turbine	Turbine	20/50 Venstre
36	1007484	Filterhus	Filter Cap	Cage filtre	
37	1007482	Løs filter	Filter	Filtre	
38	1009395	Banjobolt	Banjo Bolt	Boulon banjo	3/8"
39	1007526	Nippel	Nipple	Réducteur	3/4" x Ø15 mm
40	1007540	Vinkel	Angle	Raccord coude	3/4" x 3/4"
41	1007500	Dæksel	Cap	Bouchon - jauge	5/4"
42	1007490	Tank	Oiltank	Réservoir	
43	195010	Kuglehane	Valve	Vanne	1/4"
44	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
45	763450	Bolt	Bolt	Boulon	M5 x 45 mm
46	1007529	Nippel	Nipple	Réducteur	1/2" x Ø12 Fast oml.
47	763460	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 25 mm. indv. 6-kant
48	761091	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M6
49	-	-			
50	1007544	Vinkel	Angle	Raccords coude	3/8" x Ø12 mm.
51	1007531	Tee	Tees	Raccords T	Ø12 x Ø12 x Ø12 Fast oml.
52	-	-			
53	763460	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 25 mm Indv. 6-kant
54	1010944	Hydraulikpumpe Kpl.	Oil-pump	Pompe hydarulique	1,7 cm^3 + 2,2 cm^3
55	890414	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 Fast oml.
56	1007528	Nippel	Nipple	Réducteur	¾" x 3/8"
57	1007440-1	Pakningssæt	Gasket set	Jeu de joints	For Danfoss Motor
58	1008622	Vinkel	Angle	Raccord coude	Ø12 x Ø12 Fast oml.
59	1007508	Kuglehane	Ball Valve	Robinet à tournant	3/8 x 3 vejs
60	761090	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 20 mm
61	763820	Bræddebolt	Bolt	Boulon	M6 x 20 mm
62	-	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M4
63	763518	Bolt	Bolt	Boulon	M4 x 25 mm
64	1009347	Beslag, magnet	Fitting, Magnet	Patte de fixation, Aiment	Ø20/10 mm Magnet
65	1010979	Nippel	Nipple	Réducteur	Ø12 Fast oml. x ¼" Indv. gev.


Se side 5B
TANK
TRYK

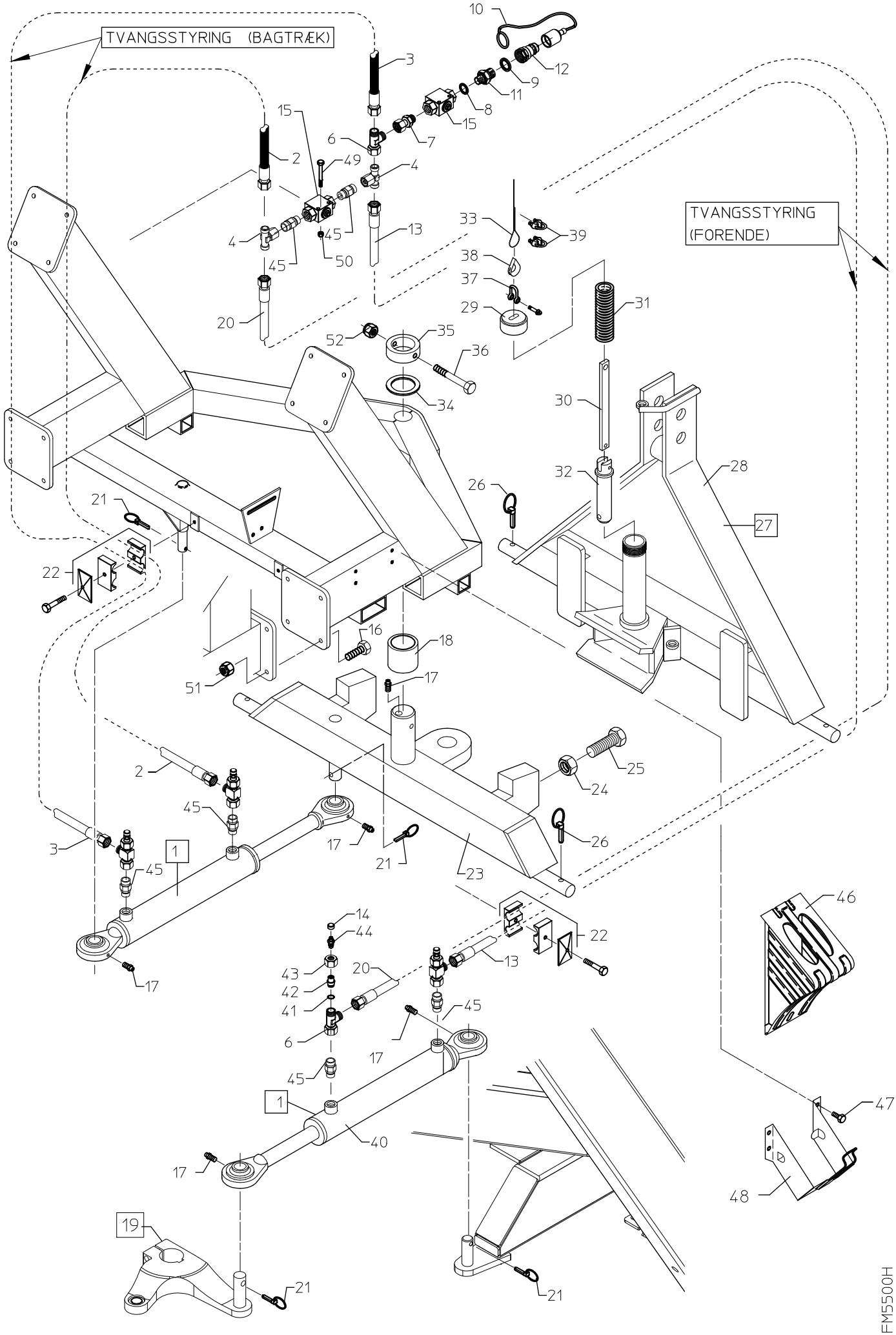
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
			DOBBELTPUMPE/DOUBLE POMPE		
66	761163-4	Manometer	Manometer	Manomètre	1/4 ” – 100 bar
67	1010970	Filter	Filter	Filtre	Højtryk
68	-	O-ring	Cap	Joint torique	
69	1013950	Ventil for oliemotor	Valve Oil-engine	Valve Moteur hydraulique	
70	195255	Pasfeder	Tongue	Clavette	4 X 4 X 28 MM. "A"
71	-	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 70 mm Indv. 6-kant
72	1010988	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x3600MM m.2xØ12 oml..TANK
73	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M12
74	1008614	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x4900MM m.2xØ12oml. TRYK
75	763860	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M5
76	1009390	Banjoblok	Banjo Block	Bloc hydraulique	
77	1007544	Vinkel	Angle	Raccord coude	3/8" x Ø12 mm
78	1013125	Håndtag for stopstang	Lever	Levier	
79	-	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 30 mm
80	1013126	Beslag for håndtag	Fitting	Patte de fixation	
81	1008600	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1050 mm.
82	1007516	Tee	Tees	Raccords T	Ø15 x Ø15 x Ø15 Fast oml.


22
10
3
1
23
24
6
2
5
7
9
C DRÆN
21
A TRYK
20
12
13
15
16
18
8
B TANK
19
4
14
13
17
C
7 DRÆN
TANK
(SE SD. 5A)
A TRYK
16
B TANK
11
TRYK
(SE SD. 5A)
15
25

FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

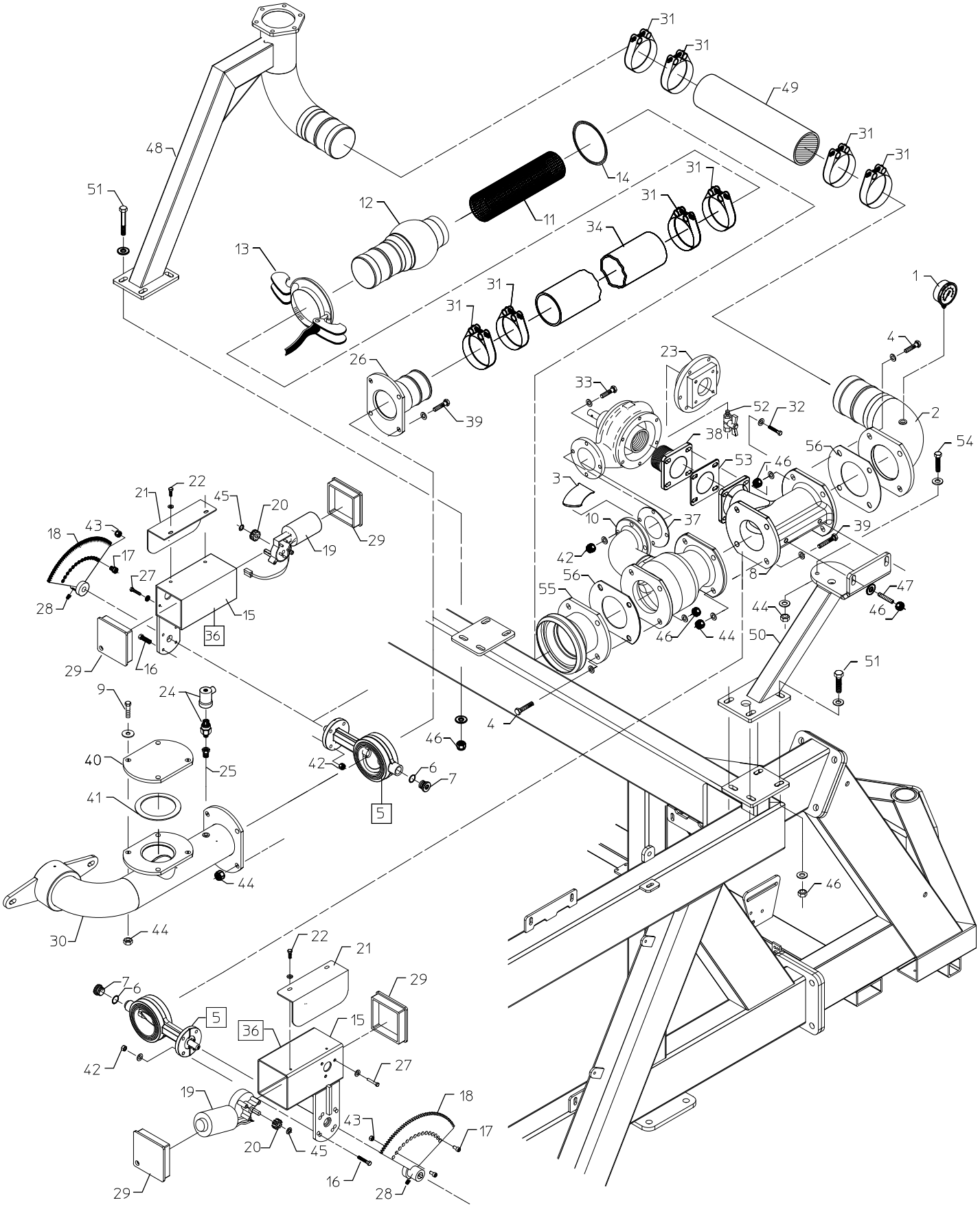
Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
		GEAR FOR SLANGEOPTRÆK / ENGRENAGE POUR RÉTRACTION DU TUYAU			
1	-	Låseskive for aksel	Lock Washer	Rondelle	
2	-	Bolt	Bolt	Boulon	M20 x 60 mm
3	-	Bolt	Bolt	Boulon	Unders.konisk Indv. 6-kant M8 x 20 mm
4	1008612	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 600 MM m. 2xØ12 oml. DRÆN
5	1013040	Gearkonsol	Gear console	Console	
6	1013920	Gear	Gear	Transmission	
7	-	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 80 mm Rundh. m. indv. 6-kant
8	-	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm Rundh. m. indv. 6-kant
9	1013930	Oliemotor	Oil-motor	Moteur hydraulique	-
10	1013015	Slangetromle	Hose Reel	Bobine	Ø3900
11	1007514	Slangeholder	Hoseholder	Fixation flexible	Ø16 x 16 mm
12	1008622	Vinkel	Angle	Raccord coude	Ø12 x Ø12 fast oml.
13	1010978	Nippel	Nipple	Réducteur	1/4" x Ø12 mm
14	1013830	Nippelrør	Pipe Fitting	Raccord	1/4" x 120 mm
15	1008614	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 4900 MM m. 2xØ12 oml. A TRYK
16	1010988	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 3600 MM m. 2xØ12 oml. B TANK
17	1013831	Vinkel	Angle	Raccord coude	¼" muffe - muffe
18	1007724	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 MM
19	1013940	Ventilblok	Valve block	Valve block	-
20	1010979	Nippel	Nipple	Réducteur	Ø12 FAST OML. x 1/4" INDV. G
21	761163-4	Manometer	Manometer	Manomètre	1/4"
22		Bolt	Bolt	Boulon	M20 x 1.5 x 60 mm Fingevind
23	1013045	Mangenotflange	Flange	Bride	Ø250
24	-	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M20 x 1.5 Fingevind
25	763600	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M20


TVANGSSTYRING (BAGTRÆK)
TVANGSSTYRING
(FORENDE)
10
12
9
11
8
15
7
3
15
6
2
49
4
4
45
50
13
45
20
33
39
38
37
29
31
52
35
36
34
30
32
28
26
27
21
22
16
18
51
17
2
45
3
1
45
17
21
23
25
24
26
14
44
43
42
41
6
45
17
20
13
22
46
47
48
1
40
17
19
21
21

FM5500H

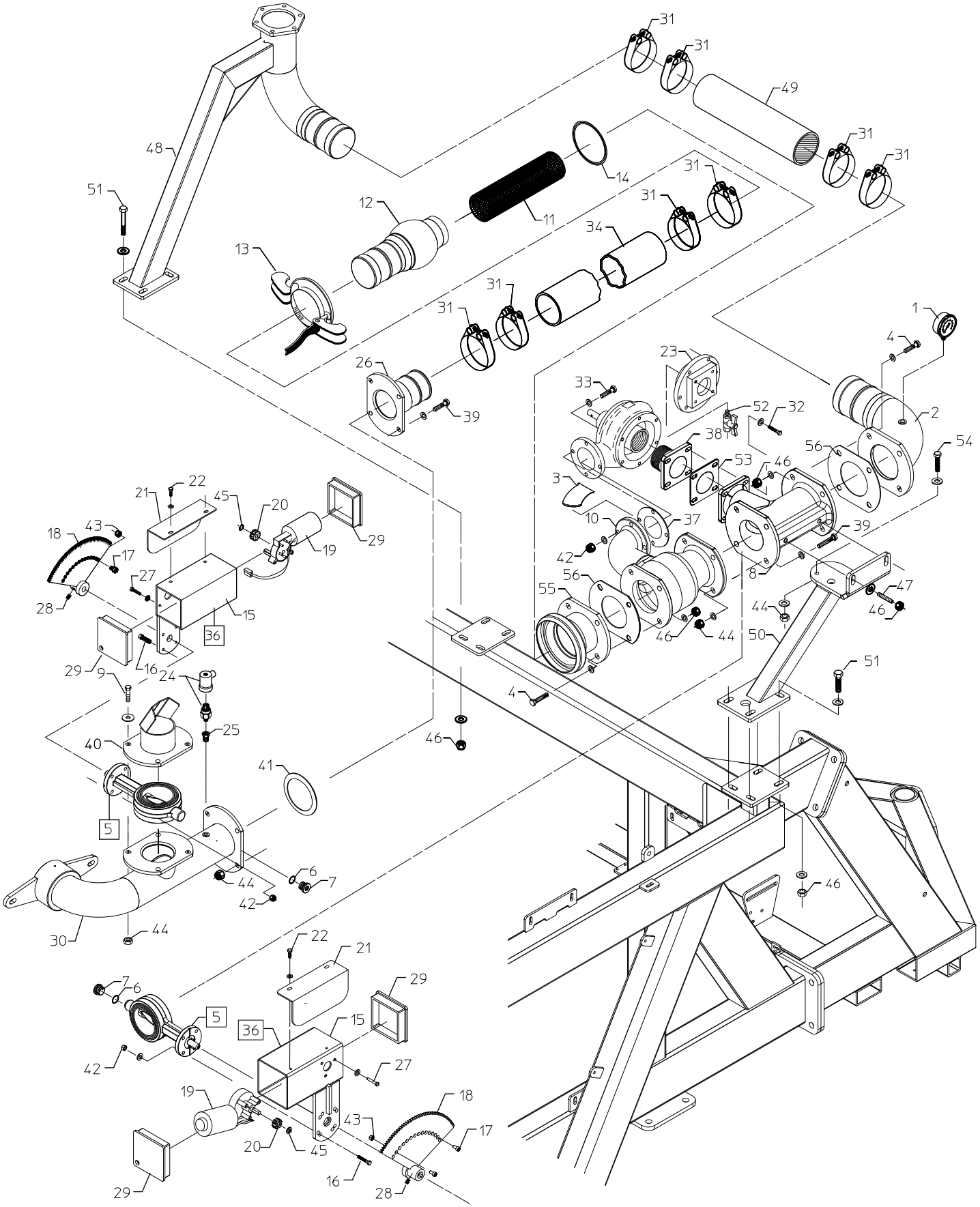
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1013100	Cylinder, Komplet	Cylinder, Complete	Vérin	Ø70/40 x 280 mm.
2	1008601	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1600 mm. (Bagtræk)
3	1008600	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1050 mm. (Bagtræk)
4	1007518	Tee	Tees	Raccords T	Ø12 x Ø12 Fast oml. x Ø12
5	-	-			
6	1007531	Tee	Tees	Raccords T	Ø12 x Ø12 x Ø12 Fast oml.
7	890414	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 Fast oml.
8	BS18	Skive	Washer	Rondelle	3/8"
9	801709	Skive	Washer	Rondelle	1/2"
10	801711	Plastprop	Plastic plug	Plastique Bouchon	1/2"
11	1007538	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x 1/2" lige
12	801710	Han kobling	Quick Coupling	Raccord rapide mále	1/2"
13	1013829	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 8900 mm. (Forende)
14	1007502	Hætte	Cap	Bouchon	
15	1007510	Kuglehane	Valve	Vanne	3/8"
16	763625	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 40 mm.
17	761286	Smørenippel	Grease Nipple	Graisseur	M6
18	1008101	Bøsning	Bushing	Bague	Ø50/55 x 40 mm.
19	2001887	Spindelarm venstre, cpl.	Arm Spindle, left cpl	Biellette gauche, cpl.	
20	1013828	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 9400 mm. (Forende)
21	763640	Split	Split	Goupille de sécurité	Ø6,0 mm.
22	1007514	Slangeholder	Hoseholder	Fixation flexible	Ø18,0 mm.
23	1008250	Bagtræk	Drawbar	Barre de attelage	
24	763755	Møtrik	Nut	Ecrou	M24
25	763645	Bolt	Bolt	Boulon	M24 x 80 mm. Sæt
26	763642	Split	Split	Goupille de sécurité	Ø8,0 mm.
27	1008280	Trækramme, komplet	Frame, Complete	Attelage complet	
27	1008280-1	Trækramme Hydr., kpl	Frame Hydraulic, Cpl.	Attelage cpl.	
28	1008281	Trækramme	Frame	Châssis	
28	1008281-1	Trækramme Hydraulisk	Frame Hydraulic	Châssis Hydraulique	
29	1008286	Dæksel	Cap	Bouchon	
30	1008284	Arm	Shaft	Patte de liaison	
31	1008290	Trykfjeder	Spring	Ressort	ø32 x 210 mm.
32	1008282	Træktap	Drawpin	Axe	
33	1008292	Wire	Steel Wire	Cáble	2700 mm.
34	1008198	Skive	Washer	Rondelle	Ø50/70 x 2,0 mm.
35	1008195	Stopring	Stopring	Baque de arrét	
36	761239	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm.
37	761187	Sjækel	Thimbles	Manille	1/4" Galv.
38	761012-1	Kouse	Thimbles	Oeillet	Ø5,0
39	761013-1	Wirelås	Wire Locks	Sere cáble	Ø5,0
40	1013101	Pakningssæt	Gasket set	Jeu de joints	70/40 mm. Cylinder
41	1007498	O-ring	Cap	Joint torique	
42	1007499	Nippel	Nipple	Réducteur	Rustfri
43	1007505	Omløber	Nut	Ecrou	M18 x 1,5 mm.
44	1007501	Udluftningsnippel	Nipple	Réducteur	
45	1007724	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 Skærering
46	1005800	Stopklods	Stop Block	Butoir	
47	763520	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm
48	1005805	Holder for stopklods	Holder Stop Block	Support de butoir	
49	763450	Bolt	Bolt	Boulon	M5 x 45 mm
50	763860	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M5
51	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
52	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56

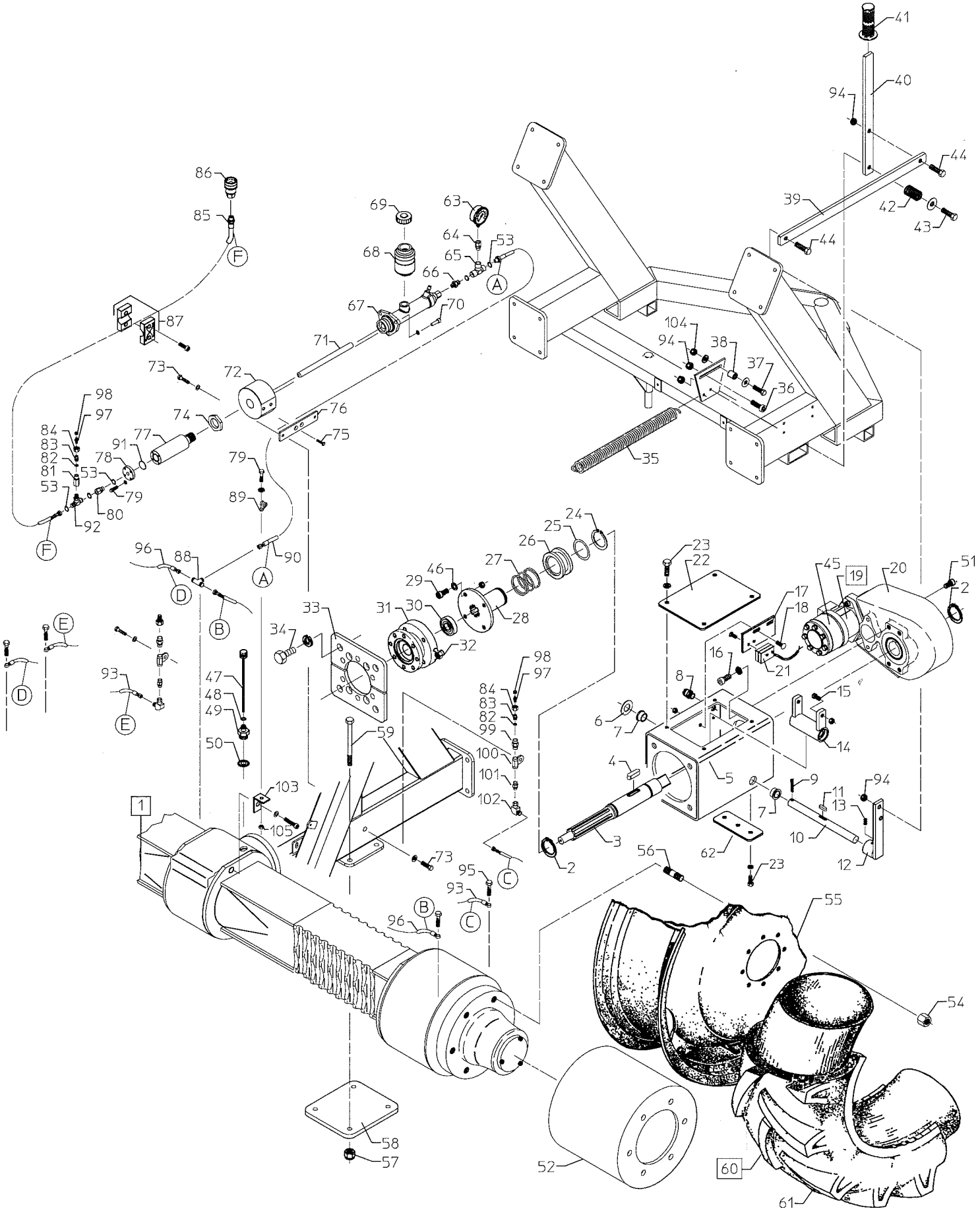
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
		STOP FOR OVERTRYK/ ARRÊT SURPRESSION			
1	1001163	Manometer	Manometer	Manomètre	1/4" 0 - 10 bar.
2	1013035	Flange m. slangestuds	Flange	Bride	4”
3	13000085	Strålesamler for bundrør	Waterjet collector	Collecteur	
4	761116	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 40 mm.
5	544112	Ventil	Valve	Vanne papillon	Ø100
6	-	O-ring	O-ring	Joint-Torique	
7	-	Dæksel	Cap	Bouchon	
8	33000227	Udgangssrør turbine	Pipe	Tube turbine	
9	761083	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 40 mm.
10	33000226	Bundrør turbine	Pipe	Tube turbine	
11	1005753	Filter	Filter	Filtre	Ø90 indv. x 200 mm.
12	1013034	Kugle m. slangestuds	Hose Nozzle	Raccord “Bauer”	HK-108
13	14050013	Greb	Lever	Bride	HK-108
14	14050043	O-ring	O-ring	Joint Torique	HK-108
15	1007170	Motorhus	Enginehousing	Logement moteur	
16	763430	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 30 mm.
17	763680	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm. indv. 6-kant
18	1007195	Tandhjul	Cogwheel-Big	Crémaillère	Udb. Ø15,8 mm.
19	1007180	Motor	Engine	Moteur	12v.
20	1007190	Tandhjul	Cogwheel-Small	Pignon	10 T.
21	1007185	Skærm	Shield	Carter	
22	763525	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 10 mm.
23	13000086	Turbinedæksel	Turbine bearing cap	Couvercle de turbine	Aluminium
24	1007545	Pressostat	Pressostat	Pressostat	5 m.
25	763530	Nippel	Nipple	Réducteur	1/4" x 1/8"
26	1013033	Flange	Flange	Tube entrée régulation	4” x 150 mm.
27	763535	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 16 mm.
28	763540	Unbracoskrue	Allen Screw	Vis Allen	M6 x 6 mm.
29	1007175	Lukkeprop	Plug	Couvercle	
30	1013030	Bøjning	Bend	Coude	
31	1001340	Spændebånd	Hose clip	Collier	Ø98 -103 mm.
32	763519	Bolt	Bolt	Collier	M8 x 20 mm.
33	763735	Bolt	Bolt	Collier	M8 x 40 mm.
34	-	Slange	Hose	Souple	4” x 1480 mm
35	-	-	-	-	-
36	1007230	Motorventil, Komplet	Valve	Vanne motorisée compl.	3"
37	522085	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	
38	13000063	Flange	Flange	Bride	2”
39	761239	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm.
40	1013031	Blændflange	Flange	Bride	
41	631100	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	Ø130/100 x 2.0 mm
42	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
43	763752	Møtrik	Nut	Ecrou	M8
44	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
45	1007184	Klemring	Tightening Ring	Bague	U-7.0
46	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M12
47	763764	Pinolskrue	Bolt	Boulon	M12 x 60 mm
48	1013025	Kanonrør	Pipe	Support canon	4”
49	-	Slange	Hose	Souple	4” x 740 mm
50	1009120	Ophæng for turbine	Turbine Mounting	Support de Turbine	
51	761229	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm.
52	195010	Kuglehane	Valve	Vanne de purge	1/4"
53	631955	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	2RG
54	763575	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 70 mm
55	1009328	Flange	Flange	Bride	HK108 Bæger
56	631109	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	Ø185/95 X 2.0 MM


31
31
49
31
31
48
14
51
12
11
31
31
34
13
31
31
26
39
1
4
23
33
52
32
2
38
56
54
53
46
3
10
37
39
42
8
55
56
47
44
46
44
50
51
4
46
41
40
25
24
9
29
16
15
36
27
28
17
18
43
21
22
45
20
19
29
5
6
7
44
42
30
44
46
22
21
29
7
6
5
36
15
42
27
19
18
43
17
20
45
16
28
29

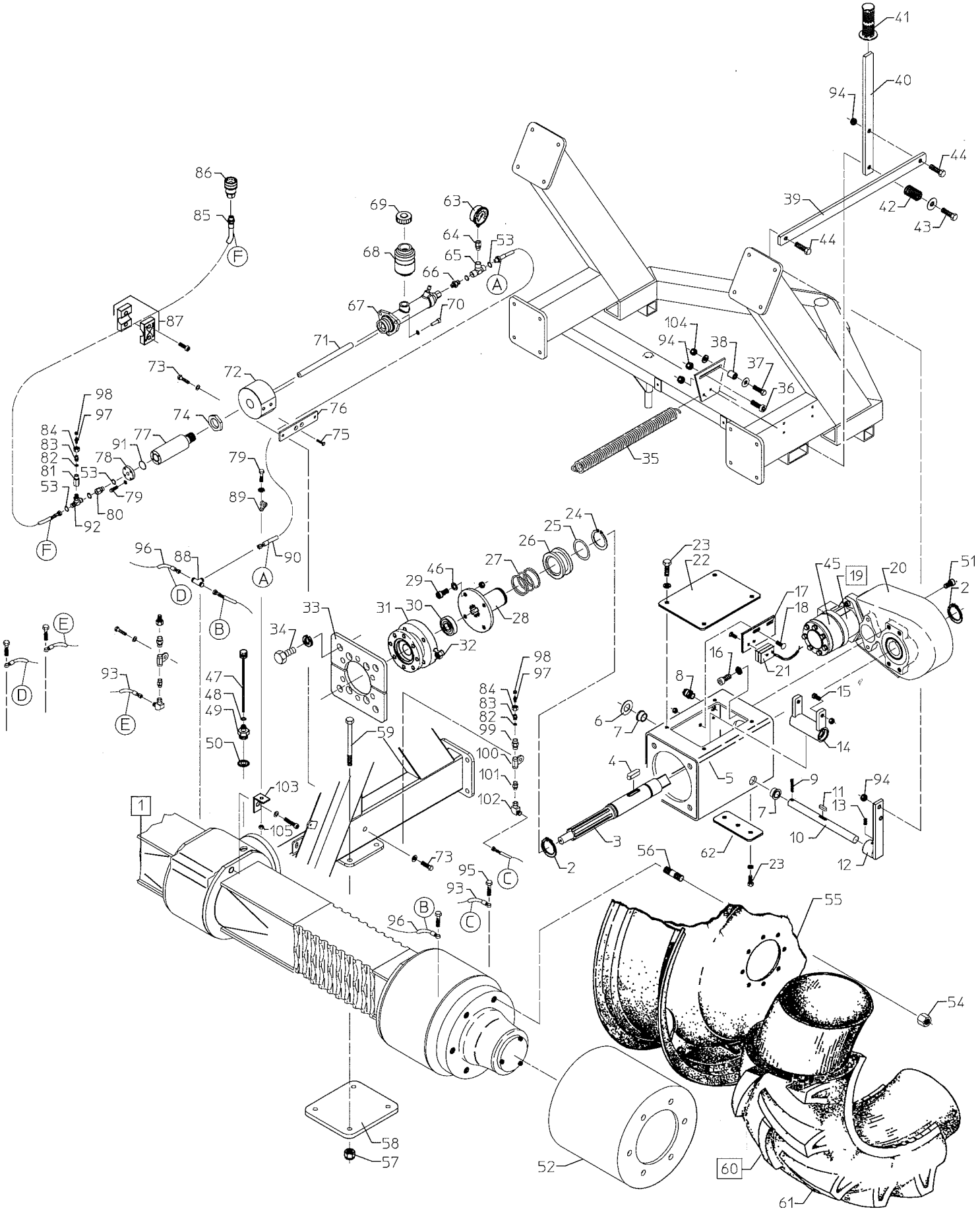
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
		STOP FOR LAVTRYK/ARRÊT VANNE DE DÉCHARGE			
1	1001163	Manometer	Manometer	Manomètre	1/4" 0-10 bar.
2	1013035	Flange m. slangestuds	Flange	Bride	4”
3	13000085	Strålesamler for bundrør			
4	761116	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 40 mm.
5	544112	Ventil	Valve	Vanne papillon	Ø100
6	-	O-ring	O-ring	Joint-Torique	
7	-	Dæksel	Cap	Bouchon	
8	33000227	Udgangssrør turbine	Pipe	Tube turbine	
9	-	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 85 mm.
10	33000226	Bundrør turbine	Pipe	Tube turbine	
11	1005753	Filter	Filter	Filtre	Ø90 indv. x 200 mm.
12	1013034	Kugle m. slangestuds	Hose Nozzle	Raccord “Bauer”	HK-108
13	14050013	Greb	Lever	Bride	HK-108
14	14050043	O-ring	O-ring	Joint Torique	HK-108
15	1007170	Motorhus	Enginehousing	Logement moteur	
16	763430	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 30 mm.
17	763680	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm. indv. 6-kant
18	1007195	Tandhjul	Cogwheel-Big	Crémaillère	Udb. Ø15,8 mm.
19	1007180	Motor	Engine	Moteur	12v.
20	1007190	Tandhjul	Cogwheel-Small	Pignon	10 T.
21	1007185	Skærm	Shield	Carter	
22	763525	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 10 mm.
23	13000086	Turbinedæksel	Turbine bearing cap	Couvercle de turbine	Aluminium
24	1007545	Pressostat	Pressostat	Pressostat	5 m.
25	763530	Nippel	Nipple	Réducteur	1/4" x 1/8"
26	1009312	Flange	Flange	Tube entrée régulation	L = 150 mm.
27	763535	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 16 mm.
28	763540	Unbracoskrue	Allen Screw	Vis Allen	M6 x 6 mm.
29	1007175	Lukkeprop	Plug	Couvercle	
30	1010070	Bøjning	Bend	Coude	
31	1001340	Spændebånd	Hose clip	Collier	Ø98 -103 mm.
32	763519	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 20 mm.
33	763735	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 40 mm.
34	-	Slange	Hose	Souple	4” x 1480 mm
35	-	-			
36	1007230	Motorventil, Komplet	Valve	Vanne motorisée compl.	3"
37	522085	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	
38	13000063	Flange	Flange	Bride	2”
39	761239	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm.
40	1013032	Spreder, lavtryk	Spreader, low pressure	Epandeur	
41	631100	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	Ø130/100 x 2.0 mm
42	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
43	763752	Møtrik	Nut	Ecrou	M8
44	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
45	1007184	Klemring	Tightening Ring	Bague	U-7.0
46	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M12
47	763764	Pinolskrue	Bolt	Boulon	M12 x 60 mm
48	1013025	Kanonrør	Pipe	Support canon	4”
49	-	Slange	Hose	Souple	4” x 740 mm
50	1009120	Ophæng for turbine	Turbine Mounting	Support de Turbine	
51	761229	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm.
52	195010	Kuglehane	Valve	Vanne de purge	1/4"
53	631955	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	2RG
54	763575	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 70 mm
55	1009328	Flange	Flange	Bride	HK108 Bæger
56	631109	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	Ø185/95 X 2.0 MM


41
40
94
44
39
42
43
44
86
85
F
69
63
68
64
53
65
A
66
67
70
87
71
104
94
38
37
36
73
72
76
74
75
35
98
97
84
83
82
81
53
91
77
78
53
79
80
92
F
79
89
96
88
D
A
90
B
24
25
26
27
46
29
31
30
28
32
33
34
23
22
45
19
20
51
2
17
18
16
21
8
15
14
6
7
4
5
9
11
13
94
10
12
62
23
56
55
54
52
60
61
3
2
98
97
84
83
82
99
100
101
102
59
73
95
C
93
C
96
B
58
57
47
48
49
50
93
E
D
E
103
105
1

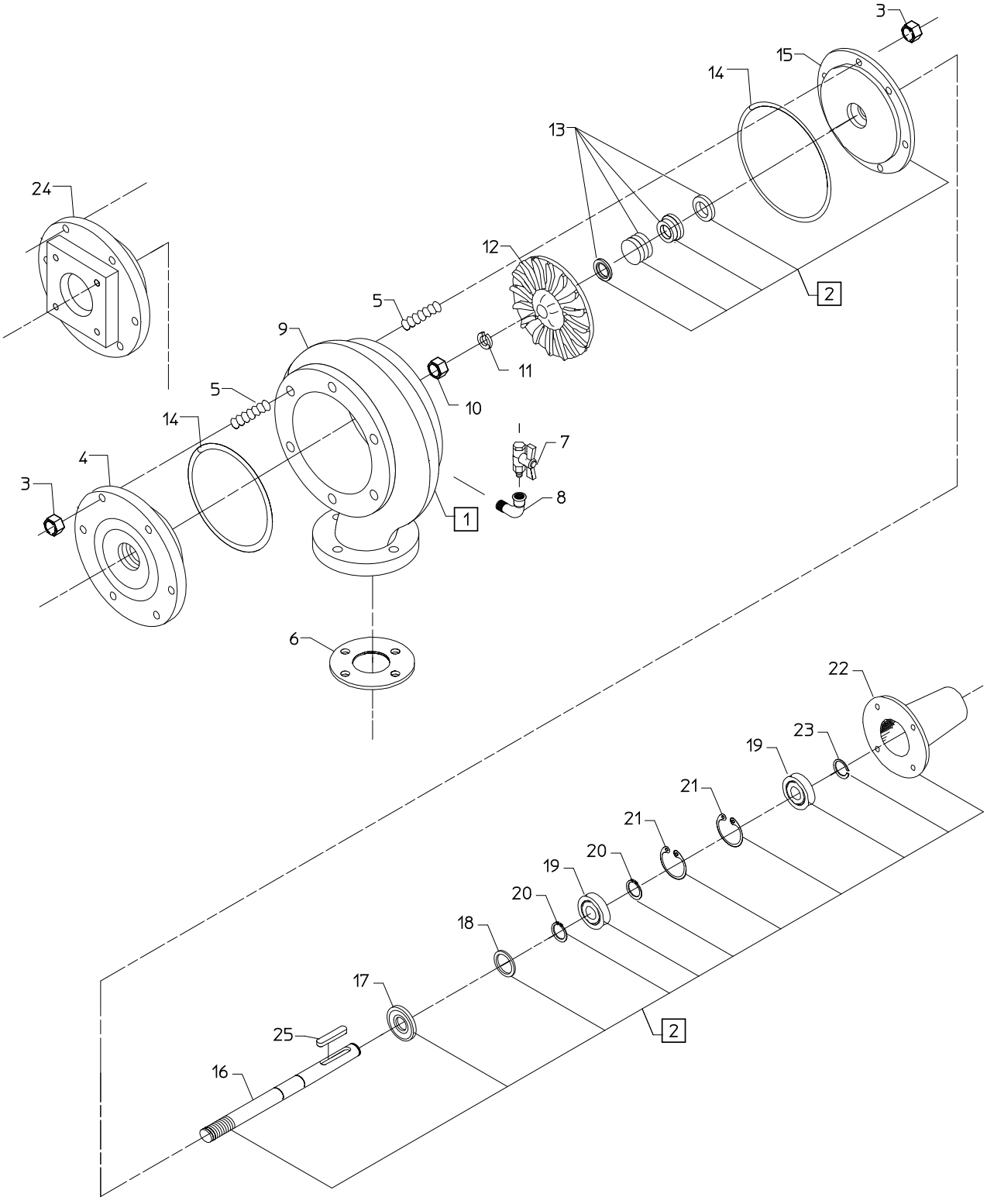
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1009498	Bagtøj, Komplet	Differential axle	Pont différentiel	Sporvidde 2000 mm.
2	1009232	Låsering	Snap Ring	Circlip	Udv. 40 mm.
3	1009230	Mangenotaksel	Axle	Arbre cannelé	
4	1009231	Feder	Tongue	Clavette	12x8 x 50 mm.
5	1009200	Koblingshus		Carter crabotage	
6	761064	Skive	Washer	Rondelle	Ø 20 mm.
7	1009203	Bøsning	Bushing	Coussinet	Ø 20/25 mm.
8	1005535	Kabelforskruning	Cabelscrew	Presse-étoupe	PG.9
9	761010	Split	Split	Goupille	Ø5 x 40 mm.
10	1009235	Aksel	Axle	Axe	Ø20 mm.
11	1009236	Feder	Tongue	Clavette	6 x 6 x 25 mm.
12	1009245	Koblingsarm	Fittings	Biellette	
13	763760	Unbracoskrue	Allen Screw	Vis Allen	M6 x 10 mm.
14	1009240	Skiftegaffel	Forks	Fourchette	
15	763765	Bolt m/indv. 6-kant	Bolt	Boulon	M10 x 20 mm. st. 12.9
16	763570	Bolt m/indv. 6-kant	Bolt	Boulon	M12 x 25 mm. st. 12.9
17	1009255	Beslag for føler	Fittings	Support capteur	
18	763820	Bræddebolt	Bolt	Boulon	M 6 x 20 mm.
19	1007443	Oliemotor	Oilmotor	Moteur Hydraulique	
20	1009500	Gear kpl.	Gear, Complete	Réducteur	
21	1007561	Føler dobbelt	Feeler	Capteur magnétique	3,6 meter.
22	1009205	Dæksel	Cap	Couvercle	
23	763520	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm.
24	1009221	Låsering	Snap Ring	Circlip	Udv. 48 mm.
25	1009222	Støtteskive	Collar	Rondelle	Ø48/60 x 0,5 mm.
26	1009225	Skiftemuffe	Ring	Bague fourchette	
27	1009227	Trykfjeder	Spring	Ressort	
28	1009220	Koblingsnav	Hub	Disque de crabotage	
29	763770	Bolt m/indv. 6-kant	Bolt	Boulon	M10 x 22 mm. st. 12.9
30	1009216	Leje	Bearing	Roulement	
31	1009215	Nav for magneter	Hub	Disque	
32	1007571	Magnet	Magnet	Aimant	PG 7
33	1009210	Flange	Flange	Fixation	2 stk. (et sæt)
34	763775	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 30 mm.
35	1001011	Trækfjeder	Spring	Ressort	Ø4.0 x330 mm.
36	763770	Bolt m/indv. 6-kant	Bolt	Boulon	M10 x 22 mm. st. 12.9
37	763780	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 45 mm.
38	109101	Afstandsrør	Pipe	Entretoise	3/8" x 18 mm.
39	1009265	Arm for kobling	Fittings	Barre de liaison	L=540 mm.
40	1009250	Koblingshåndtag	Lever	Levier	
41	571201	Håndtag	Lever	Manchette	
42	1009252	Trykfjeder	Spring	Ressort	
43	763715	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 65 mm.
44	761097	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 30 mm.
45	1007440-1	Pakningssæt	Gasket set	Jeu de joints	
46	-	Skive	Washer	Rondelle	Ø10 mm. Riplock
47	1009482	Oliepind	Cap	Bouchon	
48	1009484	O-Ring	O-Ring	Joint torique	Ø9,25 mm.
49	1009480	Nippel for oliepind	Nipple	Réducteur	M22 x 1,5 mm.
50	801709	Skive	Washer	Rondelle	
51	1007728	Prop	Plug	Bouchon	1/2 BSP, Indv. 6-kant
52		Rørpotte	Tube	Tube	
53	1013832	Pakningsring	Seal Ring	Joint bague	13 mm
54	1009456	Navmøtrik	Wheel Nut	Ecrou de roues	M18 x 1.5 mm
54	1009462	Konisk skive	Washer	Rondelles coniques	Ø18 mm
55	1014120	Fælg	Rim	Jante	600/65 x 28"8-221-275 Traktorm.
56	1009455	Navbolt	Hub Bolt	Boulon de moyeu	M18 x 1.5 mm
57	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
58	1009100-86	Spændplade	Sheet	Patte de fixation	
59	1761245	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 200 mm
60	1014125	Baghjul, kpl.	Wheel, complete	Roue, complète	600/65 x 28" Traktormønster
61	1014116	Dæk	Tyre	Pneu	600/65 x 28" Traktormønster
62	1009207	Dæksel	Cap	Couvercle	


41
40
94
44
39
42
43
44
86
85
F
69
63
68
64
53
65
A
66
67
70
87
71
104
94
38
37
36
73
72
76
74
75
35
98
97
84
83
82
81
53
91
77
78
53
79
80
92
F
79
89
96
88
D
A
90
B
24
25
26
27
46
29
31
30
28
32
33
34
23
22
45
19
20
51
2
17
18
16
21
8
15
14
6
7
4
5
9
11
13
94
10
12
62
23
56
55
54
52
60
61
3
2
98
97
84
83
82
99
100
101
102
59
73
95
C
93
C
96
B
58
57
47
48
49
50
93
E
D
E
103
105
1

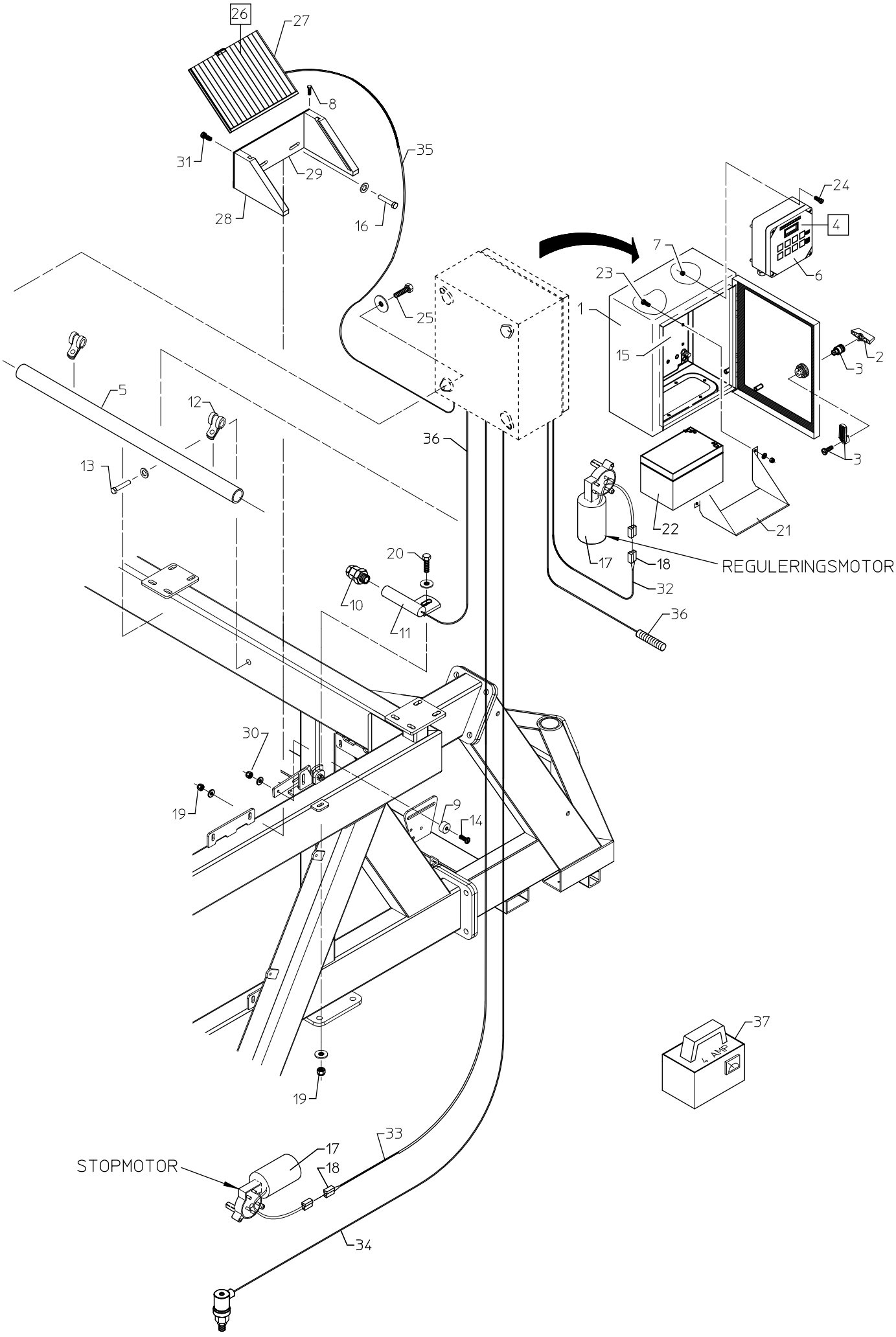
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
63	761163-5	Manometer	Manometer	Manomètre	1-60 bar.
64	1013815	Nippel	Nipple	Réducteur	¼" x ¼" Indv./udv.
65	1013814	Tee	Tee	Raccord T	¼" x ¼" x ¼" Indv.
66	1013818	Nippel	Nipple	Réducteur	¼" x ¼"
67	1013800	Hovedbremsecylinder	Brake Master Cylinder	Cylindre de frein principal	m. oliebeholder
68	1013803	Bremsevæskebeholder	Brake Fluid Reservoir	Réservoir de liquide de frein	
69	1013804	Dæksel	Cap	Couverture	
70	-	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 30 mm Indv. 6-kant
71	1013806	Aksel	Shaft	Arbre	Ø16 x 258 mm
72	1013809	Mellemflange bremse	Flange	Bride	Ø100 x 60 mm
73	-	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 20 mm
74	1013799	Møtrik	Nut	Ecrou	M30 x 2.0 Aluminium
75	-	Bolt	Bolt	Boulon	M8x15 Unders. Indv. 6-kant
76	1013797	Hulplade	Plate	Plaque	2 stk. Ø8.5 og 2 stk. M8
77	1013801	Bremsecylinder	Brake Cylinder	Cylindre de frein	Aluminium
78	1013798	Hulplade	Plate	Plaque	4 stk. Ø6.5 og 1 stk. M12
79	-	Bolt	Bolt	Boulon	M 6 x 20 mm.
80	1013819	Nippel	Nipple	Réducteur	¼" x ¼" m. oml.
81	1013821	Nippel	Nipple	Réducteur	Ø12 x ¼"
82	1007498	O-ring	O-ring	Joint circulaire	Ø1,5 x 10 mm
83	1007499	Nippel	Nipple	Réducteur	Rustfri
84	1007505	Omløber	Nut	Écrou	M18 x 1.5
85	1013816	Slange	Hose	Tuyau	1/4" x 12600 mm. (Bremse)
86	1013817	Hunkobling	Quick Coupling	Raccord rapide female	½" Indv. gevind
87	1013808	Slangeholder	Hoseholder	Fixation flexible	¼"
88	1007503	Tee	Tee	Raccord T	Ø12 x Ø12 x Ø12
89	1013824	Slangeholder	Hoseholder	Fixation flexible	11.1 mm
90	1013811	Slange	Hose	Souple	Hovedcylinder
91	-	O-Ring	O-Ring	Joint torique	1.78 x 26.7
92	1013820	Tee	Tee	Raccord T	¼" m. kontramøtrik
93	1013812	Slange	Hose	Souple	Udluftning
94	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
95	1013813	Banjobolt	Bolt	Boulon	M10
96	1013810	Slange	Hose	Souple	Yderst
97	1007501	Udluftningsnippel	Nipple	Réducteur	
98	1007502	Hætte	Cap	Bouchon	
99	1010978	Nippel	Nipple	Réducteur	1/4" X Ø12 mm
100	1013823	Beslag	Fitting	Patte de fixation	m. ¼" Muffe
101	1013825	Nippel	Nipple	Réducteur	¼"
102	1013826	Vinkel	Angle	Raccord coude	¼" udv. m . ¼" omløber
103	1007072	Beslag	Fitting	Patte de fixation	Rustfri (f. bremseslange)
104	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
105	761091	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M6


3
15
14
13
24
12
5
9
11
5
10
14
7
4
8
3
1
6
22
23
19
21
21
20
19
20
18
17
2
25
16
2

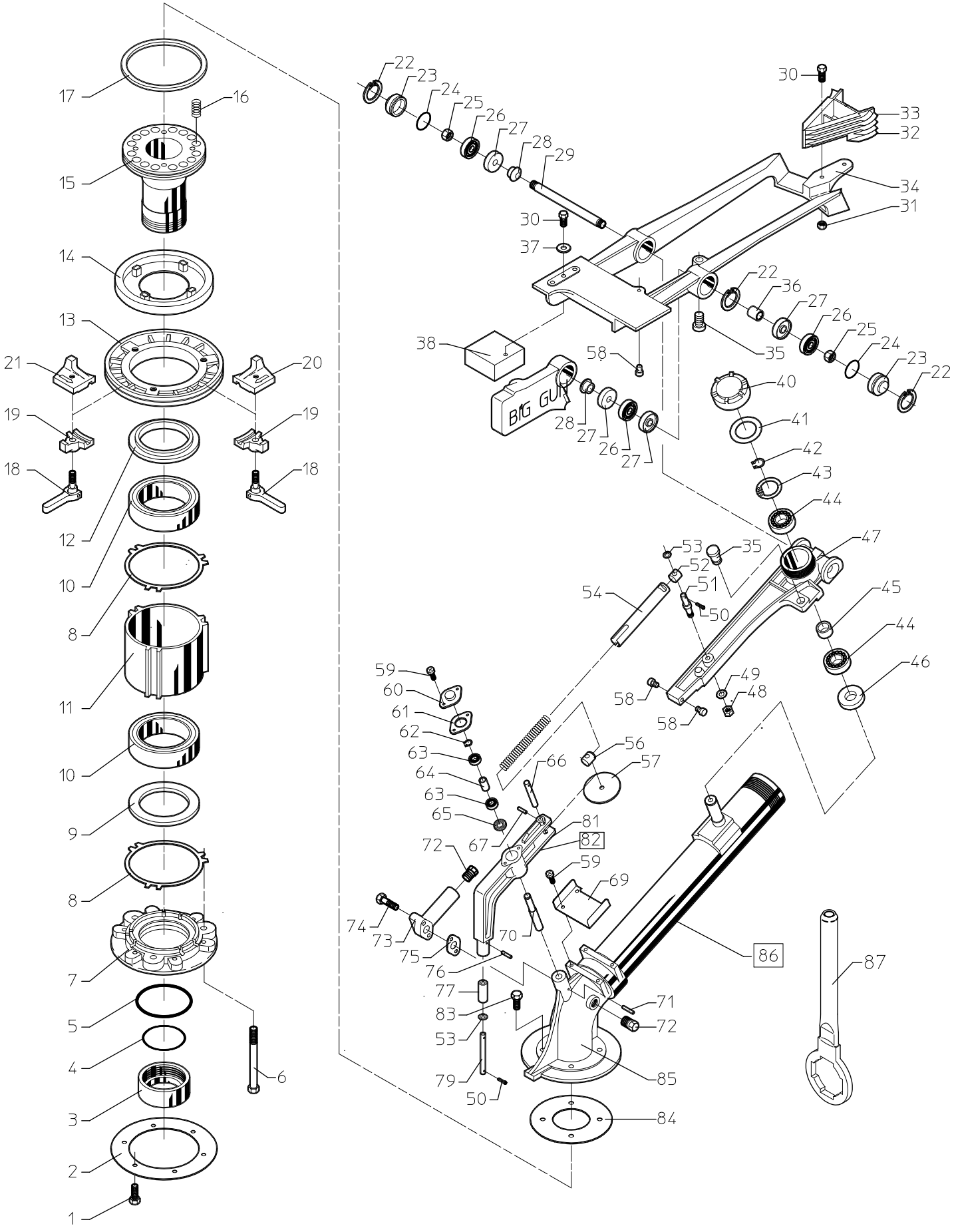
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	195000V	Turbine, komplet	Turbine, Complete	Turbine complète	20/50 V
2	195500	Omb. turbinedæksel	Rechangeble turbine bearing cap	Kit Turbine	
3	763545	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M6 Rustfri
4	195023	Afgangsdæksel	Cap	Flasque turbine	
5	096506029	Støttebolt	Bolt	Boulon	M6 x 29 mm.
6	522085	Pakning	Gasket	Joint	
7	195010	Kuglehane	Valve	Vanne de purge	1/4"
8	195009	Vinkel	Ancle	Raccord coude	1/4" ind/ud gevind
9	195001	Turbinehus	Turbine House	Corps de turbine	20/50
10	096012	Møtrik	Nut	Ecrou	M12 Rustfri
11	096112	Fjederskive	Spring Coller	Rondelle grower	ø12 Rustfri
12	195031	Skovlhjul	Turbine Whecl.	Aube turbine	Venstre
13	P195201	Akseltætning	Shaftschield	Kit étanchéité	Ø14 mm.
14	195211	O-ring	O-ring	Joint Torique	Ø129,9 x 3,53 mm.
15	195018	Pakdåsedæksel	Turbinecap	Flasque turbine	
16	195036	Aksel	Axle	Axe	
17	195050	Tætningsring	Packning Ring	Rondelle	ø15/35 x 6,0 mm.
18	195055	Skive	Washer	Joint	Ø34/28,0 x 1,5 mm
19	195220	Leje	Bearing	Roulement	3202-2RS
20	195060	Låsering	Snap Ring	Circlip	Udv. Ø15 mm.
21	195065	Låsering	Snap Ring	Circlip	Indv. Ø35 mm.
22	195013	Lejehus	Bearing Housing	Support roulement	
23	517715	Klemring	Snap Ring	Circlip	Udv. ø15 mm.
24	13000086	Turbinedæksel	Turbine bearing cap	Couvercle de turbine	Aluminium
25	195255	Feder	Parallel key	Clavette parallèle	4 x 4 x 28 mm


26
27
8
31
29
35
28
16
24
4
7
6
23
25
1
15
2
3
3
5
12
36
13
22
21
17
18
REGULERINGSMOTOR
32
36
20
10
11
30
19
9
14
19
37
L. AMP
STOPMOTOR
17
18
33
34

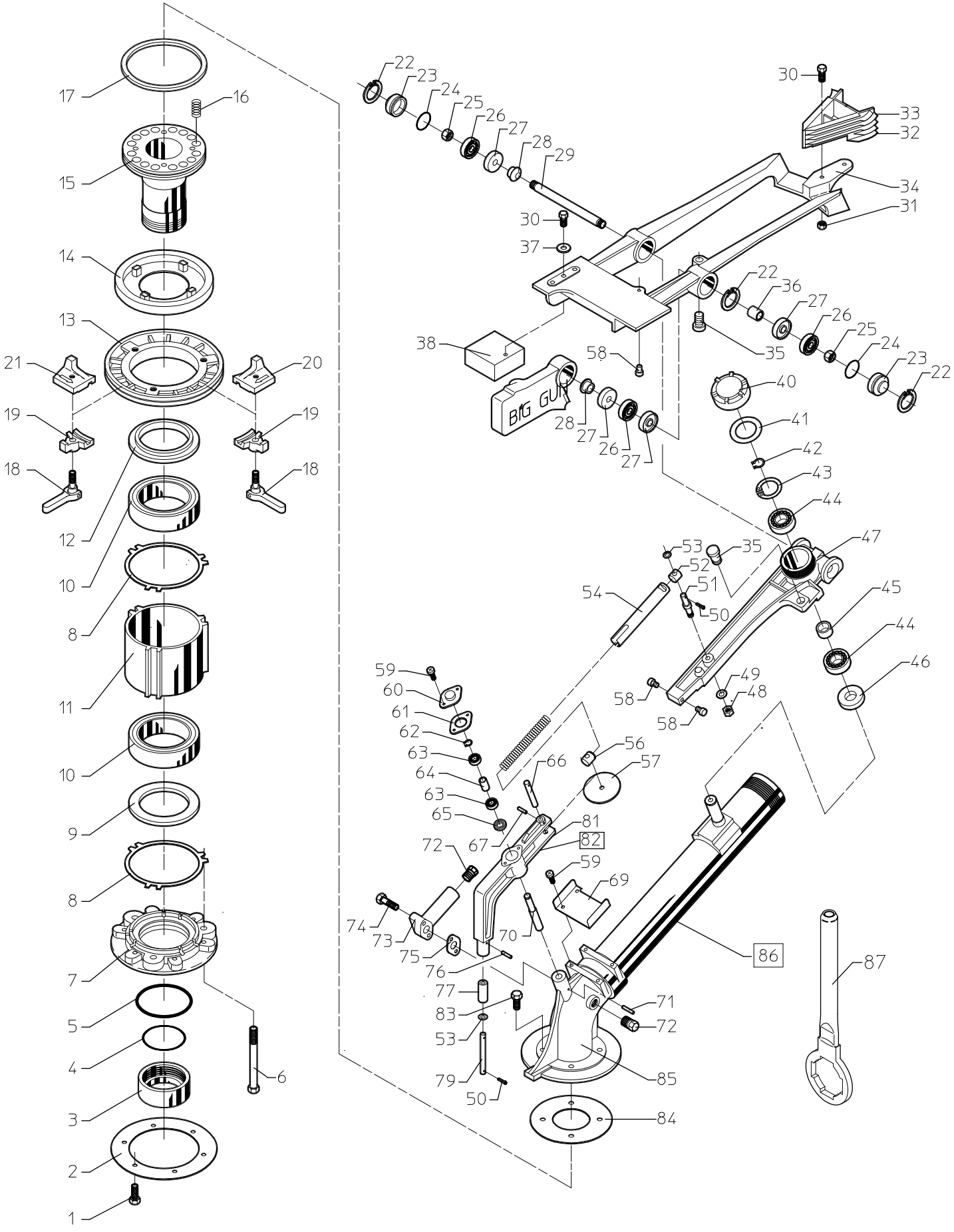
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1007578	Kasse	Box	Armoire	400 x 300 mm.
2	1007582-1	Nøgle	Key	Clé	
3	1007585-1	Lås	Lock	Serrure	For 400 x 300 kasse
4	1007549-7	Programregn	Program Rain	Program Rain	Type 10- 1 2
5	1009660	Ledningsrør	Wire pipe	Tube de câble	Ø32 x 900 mm
6	1007554	Sikring	Fuse	Fusible	
7	1007558	O-ring	O-Ring	Joint Torique	ø3,5 x 2,0 mm.
8	-	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 20 mm selvsk.
9	1005530	Magnet	Magnet	Aimant	Ø20 x 10 mm.
10	1005535	Kabelforskruning	Cabelscrew	Presse étoupe	PG. 9
11	1008265	Beslag	Fittings	Capteur	
12	1013827	Slangeholder	Hoseholder	Fixation flexible	33.3 mm
13	-	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 25 mm
14	-	Skrue	Screw	Vis	M4 x 20 mm
15	1007588	Montageplade	Fittings	Platine de montage	
16	763655	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 25 mm.
17	1007180	Motor	Engine	Moteur Electrique	12 v.
18	1007183	Stik	Plug	Connecteur	
19	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
20	-	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 30 mm
21	1007590	Beslag	Fittings	Support batterie	
22	1005521	Batteri	Batterie	Batterie	12 volt 12 amp.
23	763795	Bolt	Bolt	Boulon	M4 x 10 mm.
24	763510	Bolt	Bolt	Boulon	M4 X 20 mm.
25	763430	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 30 mm.
26	762080	Solpanel sæt	Solar panel set	Kit Panneau solaire	
27	1005523	Solpanel	Solar panel	Panneau solaire	
28	1005523-3	Plader for solpanel	Fittings	Rails panneau solaire	
29	1005523-11	Holder for solpanel	Fittings	Support panneau solaire	
30	-	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M4
31	-	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 30 mm selvsk.
32	1007567	Ledning Grå	Cabel	Câble	Regulering 4,0 M.
33	1007565	Ledning Hvid	Cabel	Câble	Overtryk/Understop 6,5 M.
34	2002894	Pressostat	Pressostat	Pressostat	6,1 meter 2 bar
35	1005523-5	Ledning sort	Cabel	Câble	5,0 meter m. stik
36	1007560	Føler	Feeler	Capteur	5,0 meter
37	1005522	Ladeapparat	Battery Charger	Chargeur de batterie	4 Amp 12V Batteri


BIG GUN

FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	776000	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 25 mm.
2	761614	Pakning	Gasket	Joint	
3	778402	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	
4	776548	O-ring	O-ring Seal	Joint Torique	
5	778475	O-ring	O-ring Seal	Joint Torique	
6	778462	Bolt	Bolt	Boulon	3/8" x 115 UNC
7	778401	Bundstykke	Flange	Flasque	
8	778461	Pakning	Gasket	Joint	
9	778373	Tætningsring	Nut Ring	Ecrou	
10	776253	Kugleleje	Bearing	Roulement	
11	778405	Lejehus	Bearing Housnig	Logement Roulement	
12	778372	Tætningsring	Nut Ring	Ecrou	
13	778400	Bremseskive	Disk Brake	Disque frein	
14	778371	Bremsebelægning	Brake Lining	Frein	
15	778459	Lejerør	Bearing pipe	Tube	
16	778474	Fjeder	Spring	Ressort	
17	778473	Tætningsring	Nut Ring	Rondelle élastique	
18	776849	Tee-bolt	Bolt	Molette	
19	776371	Beslag	Fitings	Attache	
20	778432	Stopklods	Stop Counterclockwise	Butée (Anti-Horaire)	
21	778431	Stopklods	Stop Clockwise	Butée (Horaire)	
22	776565	Låsering	Snap Ring	Circlip	Indv. Ø32 mm.
23	776602	Endedæksel	Cap	Bouchon	
24	776563	O-ring	O-ring Seal	Joint-Torique	Ø2,0 x 28,0 mm.
25	776603	Møtrik	Nut	Ecrou	7/16” UNF
26	776598	Kugleleje	Bearing	Roulement	
27	776600	Tætningsring	Nut Ring	Ecrou	Ø15 x 32 x 7,0 mm.
28	776607	Afstandsrør	Pipe	Coussinets	
29	778465	Aksel	Axle	Axe	
30	776818	Bolt	Bolt	Boulon	1/4" x 20 UNC
31	776060	Møtrik	Nut	Ecrou	1/4" UNC
32	778354	Drivkniv	Vane/Spoon Bracket	Brise jet	
33	779229	Tospeed drivkniv	Vane/Spoon Bracket	Brise jet	
34	778364	Drivarm	Drive Arm	Support	
35	778139	Gummistop dæmper	Bumber	Pion	
37	776070	Fladskive	Tension Disk	Rondelle	1/4"
38	778433	Vægtklods	Counter Weight	Contre-Poids	
39	778125	Kontravægt	Counter Weight	Contre-Poids	
40	778233	Dæksel	Cap	Bouchon	
41	778272	Pakning	Gasket	Joint	
42	778323-017	Låsering	Snap Ring	Circlip	
43	776045	Låsering	Snap Ring	Circlip	Indv. Ø40 mm.
44	776054	Kugleleje	Bearing	Roulement	
45	778326	Afstandsrør	Pipe	Entretoise	
46	776048	Tætningsring	Nut Ring	Rondelle	Ø21 x 40 x 7 mm.
47	778394	Omskifter arm	Return Lever	Levier de retour	
48	776064	Møtrik	Nut	Ecrou	5/16" UNC
49	777029	Fladskive	Tension Disk	Rondelle	5/16"
50	776714	Split	Split Pin	Goupille	Ø2,0 x 15 mm.
51	778197	Bolt	Bolt	Boulon	


BIG GUN

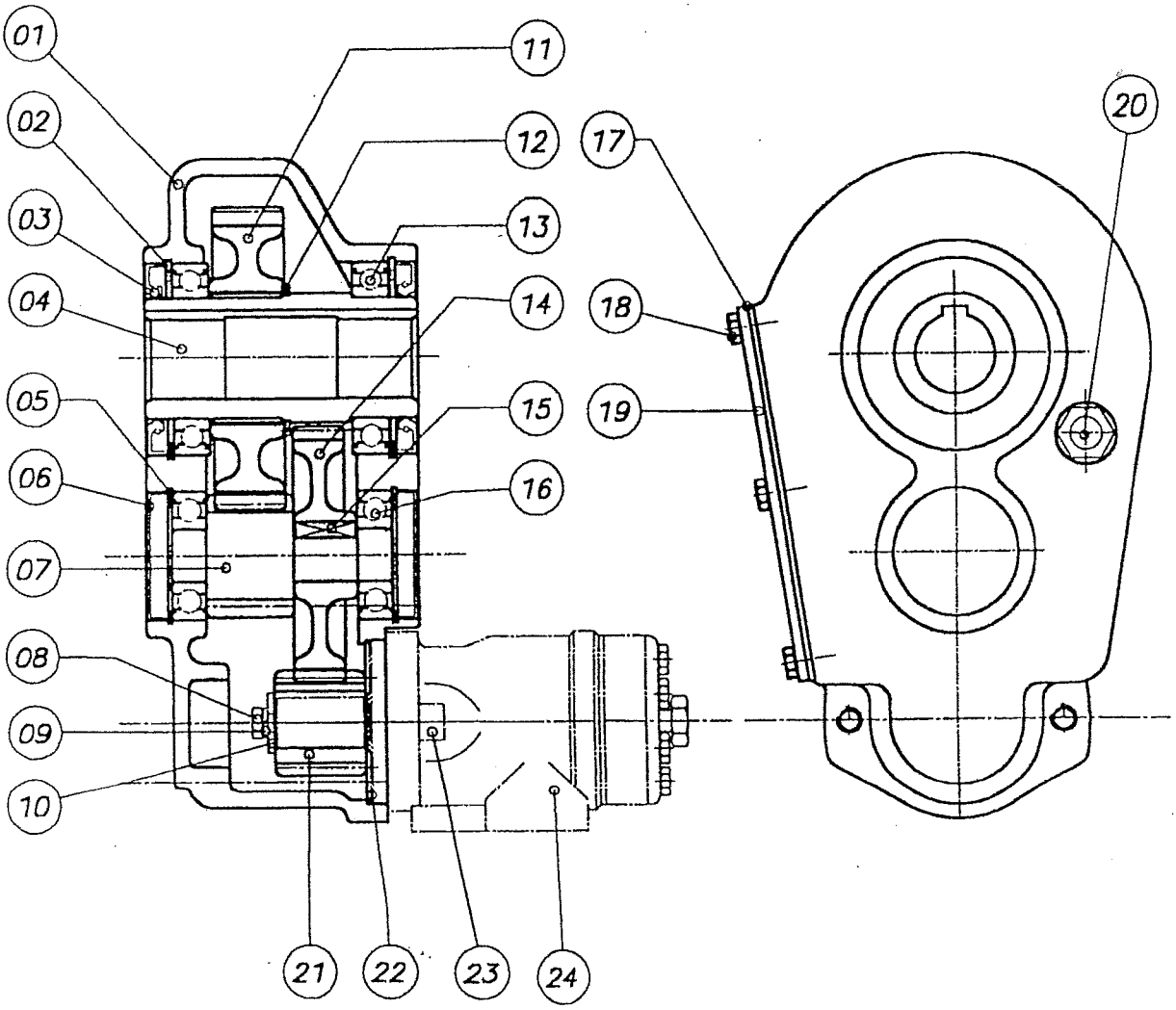
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
52	778282	Aksel	Axle	Axe	
53	778409	Fladskive, kobberskive	Tension Disk	Rondelle	Ø6,0 mm.
54	778446	Rør	Pipe	Biellette	
55	778470	Fjeder	Spring	Ressort	
56	778417	Aksel	Axle	Axe	
57	778336	Skive	Tension Disk	Rondelle	
58	776580	Anslagsstift	Restpadinsert	Butoir	
59	778311	Bolt	Bolt	Vis	
60	778263	Dæksel	Cap	Bouchon	
61	778265	Pakning	Gasket	Joint	
62	778323-004	Låsering	Snap Ring	Circlip	
63	778321	Leje	Bearing	Roulement	
64	778281	Afstandsrør	Pipe	Entretoise	
65	778317	Pakning	Gasket	Joint	Ø9,0 x 22 x 5,0 mm.
66	778193	Stift	Split Pin	Goupille	
67	778320	Split	Split Pin	Goupille	
69	778448	Plade	Sheet	Patte	
70	778274	Aksel	Axle	Axe	
71	776931	Låsestift	Split Pin	Goupille	Ø3,2 x 20 mm.
72	776089	Prop	Plug	Bouchon	
73	778497	Dyserør	Elbowsecon	Sortie buse	
74	776059	Bolt	Bolt	Boulon	1/4" x 32 mm. UNC
75	778511	Pakning	Gasket	Joint	
76	778322	Split	Split Pin	Goupille	
77	778277	Rulle	Roller	Roulette	
79	778276	Aksel	Axle	Axe	
81	778410	Arm	Revwrse Rod	Bras de retour	
82	778451	Kpl. Omskifter	Trip Lever Assy.	Système retour complet	
83	778408	Bolt	Bolt	Boulon	5/16" x 25 UNC
84	778460	Pakning	Gasket	Joint	
85	778587	Strålerør	Elbow/Range Tube	Embase canon	
86	770145	Kanon, kpl.	Sprinkler, complete	Sprinkler,compléte	Nelson SR-150 m. 1 stk. dyse
87	761295	Dysenøgle	Nozzle Wrench	Clé pour buses	SR 150

Dyser - Nozzles - Buse (Nelson SR 150)

770148	**0.60**
770150	**0.70**
770152	**0.75**
770155	**0.80**
770157	**0.85**
770160	**0.90**
770162	**0.95**
770165	**1.00**
770170	**1.10**
770175	**1.20**
770180	**1.30**

FLADGEAR



FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

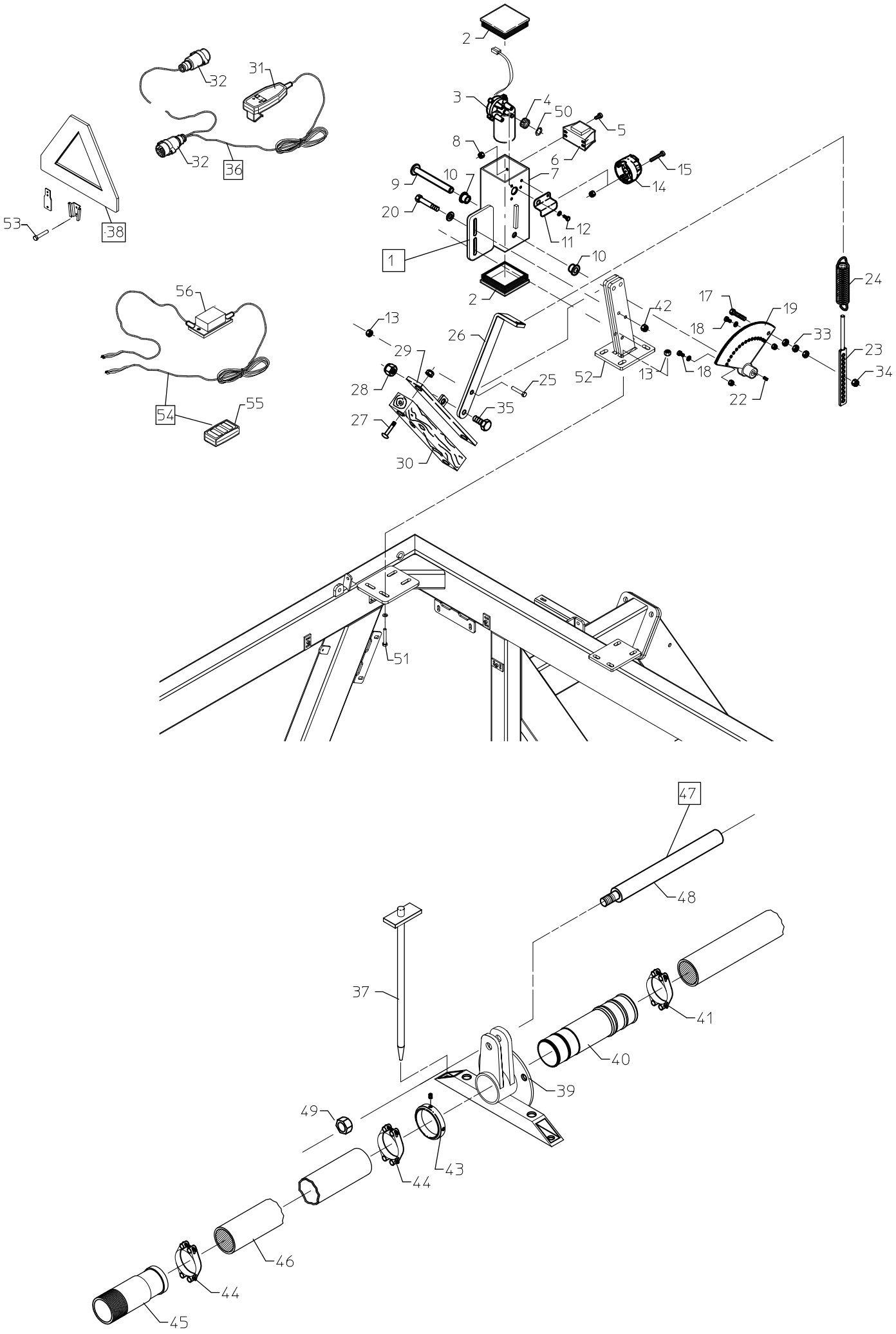
Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque

FLADGEAR / ENGRENAGE PLAT

1	1009501	Gearhus	Gear	Réducteur	
1	1009500	Gear kpl.	Gear, Complete	Moto-réducteur complet	
2	1009504	Låsering	Seeger	Circlip	I - 95
3	1009505	Tætningsring	Oil Seal	Joint à lèvres	Ø60/95 x 10 mm.
4	1009506	Hulaksel	Axel	Sortie réducteur	Ø 40 mm.
5	1009507	Låsering	Seeger	Circlip	I - 62
6	1009508	Dæksel	Cap	Bouchon	Ø62
7	1009509	Aksel/tandhjul	Axle	Arbre primaire/Pignon	
8	1009510	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M8 x 20 st.8.8
9	1009511	Skive	Washer	Rondelle	Ø8,0 mm.
10	1009512	Fjederskive	Spring Coller	Rondelle	
11	1009513	Tandhjul	Gear whell	Pignon secondaire	
12	1009514	Låsering	Seeger	Circlip	E - 65
13	1009515	Leje	Bearing	Roulement	
14	1009516	Tandhjul	Gear whell	Gd. pignon primaire	
15	1009517	Feder	Key	Clavette	8x7 x 30
16	1009518	Leje	Bearing	Roulement	6305
17	1009519	Flangepakning	Paper gasket	Joint	
18	1009520	Bolt	Screw	Ecrou	M8 x 16 mm.
19	1009521	Dæksel	Cap	Couvercle	
20	1009522	Niveauglas	Gauge	Niveau	1/2”
21	1009523	Tandhjul	Gear whell	Pignon moteur Hydraulique	
22	1009524	Pakning	Paper gasket	Joint cartonné	
23	1009529	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M12 x 35 st .8.8
24	1007440	Oliemotor	Oil-engine	Moteur	

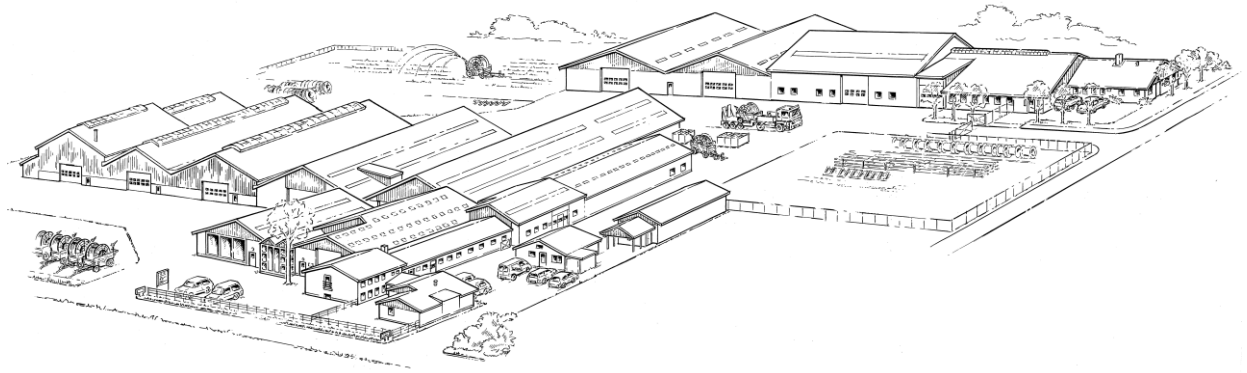
FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque


2
3
4
50
5
8
6
15
14
9
10
7
20
12
11
1
10
2
24
17
19
42
18
33
23
34
13
26
29
28
25
52
13
18
22
27
35
30
56
54
55
31
32
32
36
53
38
51
47
48
37
41
40
39
49
43
44
46
44
45

FM 5500H fra maskin nr. 7190 / FM 5500H from machine no. 7190
FM 5500H à compter de la Machine Nr. 7190

Pos. Nr. Pos. No. Pos. No.	Best.Nr. Part No. Piece No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	E1060	Elbremse m/træklods	Electric brake w/wood.	Électrique frein avec arbre	
2	1007175	Endeprop	Plug	Couvercle	
3	1007180	Motor	Engine	Moteur Electrique	12 v.
4	1007190	Tandhjul	Cogwheel - Small	Pignon	10 T.
5	763670	Bolt	Bolt	Boulon	M5 x 10 mm.
6	1008955	Relæ	Relay	Relais Elec.	
7	1008905	Motorhus	Enginehousing	Logement moteur	
8	763860	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M5
9	1008920	Aksel	Axle	Axe	
10	1008921	Bøsning	Bushing	Coussinet	ø16/24 x 15 mm.
11	1008945	Skærm	Shield	Carter	
12	872138	Bolt	Bolt	Boulon	ø4,2 x 9,5 mm
13	763865	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M12
14	1008960	Stik (hun)	Plug	Prise femelle	
15	763675	Bolt	Bolt	Boulon	M5 x 30
16	-	-			
17	763435	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 35 mm.
18	763680	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 indv. 6-kant
19	1007195	Tandhjul	Cogwheel - Small	Crémaillère	1/3 del udb. ø16
20	763575	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 70 mm.
21	-	-			
22	763760	Pinolskrue	Allen Screw	Vis Allen	M6 x 10 mm.
23	1008925	Hulplade	Fittings	Capteur	
24	761119	Fjeder	Spring	Ressort	ø5,0 x 32 x 175 mm.
25	763700	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 45 mm.
26	1008915	Arm	Shaft	Patte de liaison	
27	763620	Bræddebolt	Carriage Bolt	Boulon	M8 x 40 mm.
28	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
29	902119	Bremsesko	Fittings	Support patin	
30	902120-1	Bremseklods	Brake Lining	Patin frein	
31	1008970	Håndtag m. kabel	Handle	Poigné	
32	1008965	Stik (han)	Plug	Prise tracteur (Mâle)	
33	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M8
34	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
35	733625	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 40 mm.
36	1008971	Håndtag m. kabel	Handle cpl.	Poigné cpl.	
37	1001255	Jordspyd	Earth Rod	Piquet d'ancrage	
38	1008966	Advarselstrekant	Warning Triangle	Triangle de signalisation	Med beslag
39	1007624	Beslag stopbøjle	Fittings	Capteur	
40	1007623-5	Rør slangestuds	Tube	Raccord	For Ø125 mm. Slange
41	1001339	Spændebånd	Hose Clip	Collier	Ø92-97 mm.
42	-	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
43	1007621	Stopring	Stopring	Bague d'arrêt	
44	1001340	Spændebånd	Hose Clip	Collier	Ø98-103 mm.
45	1001018	Rør	Tube	Raccord hydrant	3"
46	1007900	Slange	Hose	Souple	Ø90 x 3500 mm.
47	762089	Stop med aksel kpl.	Stop with axle	Arret avec arbre	For Ø125 mm. Slange
48	1007624-16	Løfteaksel	Lift axle	Levier arbre	Ø22 x 450 mm
49	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
50	1007184	Klemring	Tightening Ring	Bague	U-7.0
51	761229	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm
52	1008942	Holder for bremse	Brake mounting	Support	
53	763520	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm
54	762031	Fjernbetj. El-bremse Kpl..	Remote Control electr.brake cpl.	Télécommande pour frein électrique cpl.	
55	762032	Håndsender El-bremse	Transmitter electr.brake.	Émetteur pour frein électrique	
56	762033	Modtager El-bremse	Receiver Remote control brake	Récepteur pour frein électrique .	



FASTERHOLT™

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

EJSTRUPVEJ 22, DK-7330 BRANDE

DENMARK

TLF: +45 97 18 80 66 FAX: +45 97 18 80 40

E-MAIL:MAIL@FASTERHOLT.DK

www.fasterholt.dk